

ARQUITECTOS Y PROFESORES

12

arquitectos y profesores

N12

12

• **EDITORIAL** • DE LA INVESTIGACIÓN, LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE EXPERIMENTAL DE LA ARQUITECTURA / FROM RESEARCH, TEACHING AND THE EXPERIMENTAL LEARNING OF ARCHITECTURE. Amadeo Ramos Carranza • **ENTRE LÍNEAS** • LA ARQUITECTURA COMO MODO DE ENTENDER EL MUNDO. NOTAS DE UN PROFESOR VETERANO / ARCHITECTURE AS A WAY TO UNDERSTAND THE WORLD. NOTES FROM A VETERAN PROFESSOR. Antonio González-Capitel • **ARTÍCULOS** • LA PALABRA DIBUJADA. ANTONIO FERNÁNDEZ-ALBA, PRIMER Y ÚLTIMO MAESTRO / THE SKETCHED WORD. ANTONIO FERNÁNDEZ-ALBA, THE FIRST AND LAST MASTER. Juan Luis Trillo de Leyva • **CARVAJAL Y LA VOLUNTAD DE SER ARQUITECTO: LA CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO Y LA BELLEZA EFICAZ** / CARVAJAL AND THE WILL TO BE ARCHITECT: THE CONSTRUCTION OF THE PROJECT AND EFFECTIVE BEAUTY. Carlos Labarta Aizpún; Jorge Tárrago Mingo • **CIUDAD BLANCA EN BAHÍA DE ALCUDIA. UNA OBRA CON SENTIDO PEDAGÓGICO DEL PROFESOR FRANCISCO JAVIER SÁENZ DE OÍZA. 1961-63** / CIUDAD BLANCA IN ALCUDIA BAY. AN EDUCATIONAL WORK BY PROFESSOR FRANCISCO JAVIER SÁENZ DE OÍZA. 1961-63. Rosa María Añón Abajas; Salud María Torres Dorado • **SEVILLA Y EL SEVILLA 1(1972-2015)** / SEVILLE AND THE SEVILLE 1 (1972-2015). Valentín Trillo Martínez • **DE LA PROFESIÓN A LA DOCENCIA: LOS VIAJES A INGLATERRA DE MANUEL TRILLO Y LAS VIVIENDAS EN LA MOTILLA** / FROM PROFESSION TO TEACHING: MANUEL TRILLO AND HIS TRIPS TO ENGLAND AND THE COLLECTIVE HOUSING IN LA MOTILLA. Amadeo Ramos Carranza; José Altés Bustelo • **LA CONDICIÓN TERRITORIAL DE LO URBANO. EN TORNO A LA TRAYECTORIA DOCENTE DE PABLO ARIAS** / THE CITY WITHIN THE FRAME OF TERRITORY. ABOUT THE ACADEMIC CAREER OF PABLO ARIAS. Victoriano Sainz Gutiérrez • **RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS** • **MANUEL TRILLO DE LEYVA: LA EXPOSICIÓN IBEROAMERICANA: LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE SEVILLA.** Alfonso del Pozo y Barajas • **MANUEL TRILLO DE LEYVA: CONSTRUYENDO LONDRES; DIBUJANDO EUROPA.** Tomás Curbelo Ranero; Manuel Ramos Guerra

PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA. **N12**, MAYO 2015 (AÑO VI)

arquitectos y profesores

Director de la revista

DIRECCIÓN
Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla.

SECRETARIA

Dr. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla.

CONSEJO EDITORIAL

Dr. Rosa María Añón Abajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Miguel Ángel de la Cova Morillo–Velarde. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Juan José López de la Cruz. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Germán López Mena. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Francisco Javier Montero Fernández. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Guillermo Pavón Torrejón. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Alfonso del Pozo Barajas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Amadeo Ramos Carranza. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. Gonzalo Díaz Recaséns. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. José Manuel López Peláez. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid. España.

Dr. Víctor Pérez Escolano. Catedrático Historia, Teoría y Composición Arquitectónicas. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla. España.

Dr. Jorge Torres Cueco. Catedrático Proyectos Arquitectónicos. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valencia. España.

Dr. Armando Dal’Fabbro. Professore Associato. Dipartimento di progettazione architettonica, Facoltà di Architettura, Universitat Istituto Universitario di Architettura di Venezia. Italia.

Dr. Mario Coyula Cowley. Profesor de Mérito en la Facultad de Arquitectura, del Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría. Cuba.

Dr. Anne–Marie Chatelêt. Professeur Titulaire. Histoire et Cultures Architecturales. École Nationale Supérieure d’Architecture de Versailles. Francia.

CONSEJO ASESOR

Alberto Altés Arlandis. Escola d’Arquitectura del Vallès. Universitat Politècnica de Catalunya. España.

Dr. José Altés Bustelo. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valladolid. España.

Dr. José de Coca Leicher. Escuela de Arquitectura y Geodesia. Universidad de Alcalá de Henares. España.

Dr. Jaume J. Ferrer Fores. Escola Tècnica Superior d’Arquitectura de Barcelona. Universitat Politècnica de Catalunya. España.

Carlos Arturo Bell Lemus. Facultad de Arquitectura. Universidad del Atlántico. Colombia.

Carmen Peña de Urquía, architect en RSH–P. Londres. Reino Unido.

ISSN–ed. impresa: 2171–6897

ISSN–ed. electrónica: 2173–1616

DOI: http://dx.doi.org/10.12795/ppa

DEPÓSITO LEGAL: SE–2773–2010

PERIODICIDAD DE LA REVISTA: MAYO Y NOVIEMBRE

IMPRIME: TECHNOGRAPHIC S.L.

Edita

EDITA
Editorial Universidad de Sevilla.

LUGAR DE EDICIÓN

Sevilla.

MAQUETA DE LA PORTADA

Miguel Ángel de la Cova Morillo–Velarde.

DISEÑO DE LA PORTADA

Gerardo Delgado Pérez.

FOTOGRAFÍA DE LA PORTADA

Rosa María Añón Abajas, (Londres, junio 2003).

DISEÑO GRÁFICO Y DE LA MAQUETACIÓN

Maripi Rodríguez.

COLABORACIÓN EN EL DISEÑO DE LA PORTADA Y MAQUETACIÓN

Álvaro Borrego Plata.

DIRECCIÓN CORRESPONDENCIA CIENTÍFICA

E.T.S. de Arquitectura. Avda Reina Mercedes, nº 2 41012–Sevilla.

Amadeo Ramos Carranza, Dpto. Proyectos Arquitectónicos.

e–mail: revistappa.direccion@gmail.com

EDICIÓN ON–LINE

Portal informático https://ojs.publius.us.es/ojs/index.php/ppa/index

Portalinformático G.I.HUM–632http://www.proyectoprogresoarquitectura.com

Portal informático Editorial Universidad de Sevilla

http://www.editorial.us.es/

Edita

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA.

Calle Porvenir, 27. 41013 SEVILLA. Tfs. 954487447 / 954487451

Fax 954487443. [eus4@us.es] [http://www.editorial.us.es]

© TEXTOS: SUS AUTORES.

© IMÁGENES: SUS AUTORES Y/O INSTITUCIONES.

Edita

SUSCRIPCIONES, ADQUISICIONES Y CANJE

revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA

Editorial Universidad de Sevilla.

Calle Porvenir, 27. 41013 SEVILLA. Tfs. 954487447 / 954487451

Fax 954487443

Edita

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de esta revista puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.

Edita

Las opiniones y los criterios vertidos por los autores en los artículos firmados son responsabilidad exclusiva de los mismos.

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

Edita

revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA

Nuestra revista, fundada en el año 2010, es una iniciativa del Grupo de Investigación de la Universidad de Sevilla HUM–632 “*proyecto, progreso, arquitectura*” y tiene por objetivo compartir y debatir sobre investigación en arquitectura. Es una publicación científica con periodicidad semestral, en formato papel y digital, que publica trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras revistas. Queda establecido el sistema de arbitraje para la selección de artículos a publicar mediante dos revisores externos –sistema doble ciego– siguiendo los protocolos habituales para publicaciones científicas seriadas. Los títulos, resúmenes y palabras clave de los artículos se publican también en lengua inglesa.

“*proyecto, progreso, arquitectura*” presenta una estructura clara, sencilla y flexible. Trata todos los temas relacionados con la teoría y la práctica del proyecto arquitectónico. Las distintas “temáticas abiertas” que componen nuestra línea editorial, son las fuentes para la conjunción de investigaciones diversas.

La revista va dirigida a arquitectos, estudiantes, investigadores y profesionales relacionados con el proyecto y la realización de la obra de arquitectura.

Our journal, “proyecto, progreso, arquitectura”, founded in 2010, is an initiative of the Research Group HUM–632 of the University of Seville and its objective is the sharing and debating of research within architecture. This six–monthly scientific publication, in paper and digital format, publishes original works that have not been previously published in other journals. The article selection process consists of a double blind system involving two external reviewers, following the usual protocols for serial scientific publications. The titles, summaries and key words of articles are also published in English.

“proyecto, progreso, arquitectura” *presents a clear, easy and flexible structure. It deals with all the subjects relating to the theory and the practise of the architectural project. The different “open themes” that compose our editorial line are sources for the conjunction of diverse investigations.*

The journal is directed toward architects, students, researchers and professionals related to the planning and the accomplishment of the architectural work.

SISTEMA DE ARBITRAJE

EVALUACIÓN EXTERNA POR PARES Y ANÓNIMA.

El Consejo Editorial de la revista, una vez comprobado que el artículo cumple con las normas relativas a estilo y contenido indicadas en las directrices para los autores, remitirá el artículo a dos expertos revisores anónimos dentro del campo específico de investigación y crítica de arquitectura, según el modelo doble ciego.

Basándose en las recomendaciones de los revisores, el director de la revista comunicará a los autores el resultado motivado de la evaluación por correo electrónico, en la dirección que éstos hayan utilizado para enviar el artículo. El director comunicará al autor principal el resultado de la revisión (publicación sin cambios; publicación con correcciones menores; publicación con correcciones importantes; no aconsejable para su publicación), así como las observaciones y comentarios de los revisores.

Si el manuscrito ha sido aceptado con modificaciones, los autores deberán reenviar una nueva versión del artículo, atendiendo a las demandas y sugerencias de los evaluadores externos. Si lo desean, los autores pueden aportar también una carta al Consejo Editorial en la que indicarán el contenido de las modificaciones del artículo. Los artículos con correcciones importantes podrán ser remitidos al Consejo Asesor y/o Científico para verificar la validez de las modificaciones efectuadas por el autor.

EXTERNAL ANONYMOUS PEER REVIEW.

When the Editorial Board of the magazine has verified that the article fulfils the standards relating to style and content indicated in the instructions for authors, the article will be sent to two anonymous experts, within the specific field of architectural investigation and critique, for a double blind review.

The Director of the magazine will communicate the result of the reviewers’ evaluations, and their recommendations, to the authors by electronic mail, to the address used to send the article. The Director will communicate the result of the review (publication without changes; publication with minor corrections; publication with significant corrections; its publication is not advisable), as well as the observations and comments of the reviewers, to the main author.

If the manuscript has been accepted with modifications, the authors will have to resubmit a new version of the article, addressing the requirements and suggestions of the external reviewers. If they wish, the authors can also send a letter to the Editorial Board, in which they will indicate the content of the modifications of the article. The articles with significant corrections can be sent to Advisory and/or Scientific Board for verification of the validity of the modifications made by the author.

INSTRUCCIONES A AUTORES PARA LA REMISIÓN DE ARTÍCULOS

NORMAS DE PUBLICACIÓN

Instrucciones a autores: extensión máxima del artículo, condiciones de diseño –márgenes, encabezados, tipo de letra, cuerpo del texto y de las citas–, composición primera página, forma y dimensión del título y del autor, condiciones de la reseña biográfica, del resumen, de las palabras claves, de las citas, de las imágenes –numeración en texto, en pié de imágenes, calidad de la imagen y autoría o procedencia– y de la bibliografía en http://www.proyectoprogresoarquitectura.com

PUBLICATION STANDARDS

Instructions to authors: maximum length of the article, design conditions (margins, headings, font, body of the text and quotations), composition of the front page, form and size of the title and the name of the author, conditions of the biographical review, the summary, key words, quotations, images (text numeration, image captions, image quality and authorship or origin) and of the bibliography in http://www.proyectoprogresoarquitectura.com

SERVICIOS DE INFORMACIÓN

CALIDAD EDITORIAL

La Editorial Universidad de Sevilla cumple los criterios establecidos por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora para que lo publicado por el mismo sea reconocido como “de impacto” (Ministerio de Ciencia e Innovación, Resolución 18939 de 11 de noviembre de 2008 de la Presidencia de la CNEAI, Apéndice I, BOE nº 282, de 22.11.08).

La Editorial Universidad de Sevilla forma parte de la U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas) ajustándose al sistema de control de calidad que garantiza el prestigio e internacionalidad de sus publicaciones.

PUBLICATION QUALITY

The Editorial Universidad de Sevilla fulfils the criteria established by the National Commission for the Evaluation of Research Activity (CNEAI) so that its publications are recognised as “of impact” (Ministry of Science and Innovation, Resolution 18939 of 11 November 2008 on the Presidency of the CNEAI, Appendix I, BOE No 282, of 22.11.08).

The Editorial Universidad de Sevilla operates a quality control system which ensures the prestige and international nature of its publications, and is a member of the U.N.E. (Unión de Editoriales Universitarias Españolas–Union of Spanish University Publishers).

Los contenidos de la revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA aparece en:

bases de datos: indexación



SCOPUS

AVERY. Avery Index to Architectural Periodicals

EBSCO. Fuente Académica Premier

ISOC (Producida por el CCHS del CSIC)

e-REVIST@S (CSIC)

DOAJ, Directory of Open Access Journals

PROQUEST (Arts & Humanities, full text)

DIALNET

DRIJ. Directory of Research Journals Indexing

SJR (2014): 0.100, H index: 0

catalogaciones: criterios de calidad

RESH (Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades).

Catálogos CNEAI (16 criterios de 19). ANECA (18 criterios de 21). LATINDEX (35 criterios sobre 36).

DICE (CCHS del CSIC, ANECA).

MIAR, Matriu d'Informació per a l'Avaluació de Revistes. IDCS 2015: 9,278. Campo ARQUITECTURA (internacional) 24/230

CLASIFICACIÓN INTEGRADA DE REVISTAS CIENTÍFICAS (CIRC–CSIC): B

CARHUS 2014: B

ERIHPLUS

SCIRUS, for Scientific Information.

ULRICH'S WEB, Global Serials Directory.

ACTUALIDAD IBEROAMERICANA.

catálogos on–line bibliotecas notables de arquitectura:

CLIO. Catálogo on–line. Columbia University. New York

HOLLIS. Catálogo on–line. Harvard University. Cambridge. MA

SBD. Sistema Bibliotecario e Documentale. Istituto Universitario di Architettura di Venezia

OPAC. Servizi Bibliotecari di Ateneo. Biblioteca Centrale. Politecnico di Milano

COPAC. Catálogo colectivo (Reino Unido)

SUDOC. Catálogo colectivo (Francia)

ZBD. Catálogo colectivo (Alemania)

REBIUN. Catálogo colectivo (España)

OCLC. WorldCat (Mundial)

DECLARACIÓN ÉTICA SOBRE PUBLICACIÓN Y MALAS PRÁCTICAS

La revista PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) está comprometida con la comunidad académica en garantizar la ética y calidad de los artículos publicados. Nuestra revista tiene como referencia el Código de Conducta y Buenas Prácticas que, para editores de revistas científicas define el COMITÉ DE ÉTICA DE PUBLICACIONES (COPE).

Así nuestra revista garantiza la adecuada respuesta a las necesidades de los lectores y autores, asegurando la calidad de lo publicado, protegiendo y respetando el contenido de los artículos y la integridad de los mismo. El Consejo Editorial se compromete a publicar las correcciones, aclaraciones, retracciones y disculpas cuando sea preciso.

En cumplimiento de estas buenas prácticas, la revista PPA tiene publicado el sistema de arbitraje que sigue para la selección de artículos así como los criterios de evaluación que deben aplicar los evaluadores externos –anónimos y por pares, ajenos al Consejo Editorial–. La revista PPA mantiene actualizado estos criterios, basados exclusivamente en la relevancia científica del artículo, originalidad, claridad y pertinencia del trabajo presentado.

Nuestra revista garantiza en todo momento la condifidencialidad del proceso de evaluación: el anonimato de los evaluadores y de los autores; el contenido evaluado; el informe razonado emitidos por los evaluadores y cualquier otra comunicación emitida por los consejos editorial, asesor y científico si así procediese.

Igualmente queda afectado de la máxima confidencialidad las posibles aclaraciones, reclamaciones o quejas que un autor desee remitir a los comités de la revista o a los evaluadores del artículo.

La revista PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA (PPA) declara su compromiso por el respecto e integridad de los trabajos ya publicados. Por esta razón, el plagio está estrictamente prohibido y los textos que se identifiquen como plagio o su contenido sea fraudulento, serán eliminados o no publicados de la revista PPA. La revista actuará en estos casos con la mayor celeridad posible. Al aceptar los términos y acuerdos expresados por nuestra revista, los autores han de garantizar que el artículo y los materiales asociados a él son originales o no infringen derechos de autor. También los autores tienen que justificar que, en caso de una autoría compartida, hubo un consenso pleno de todos los autores afectados y que no ha sido presentado ni publicado con anterioridad en otro medio de difusión.

ETHICS STATEMENT ON PUBLICATION AND BAD PRACTICES

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) makes a commitment to the academic community by ensuring the ethics and quality of its published articles. As a benchmark, our journal uses the Code of Conduct and Good Practices which, for scientific journals, is defined for editors by the PUBLICATION ETHICS COMMITTEE (COPE).

Our journal thereby guarantees an appropriate response to the needs of readers and authors, ensuring the quality of the published work, protecting and respecting the content and integrity of the articles. The Editorial Board will publish corrections, clarifications, retractions and apologies when necessary.

In compliance with these best practices, PPA has published the arbitration system that is followed for the selection of articles as well as the evaluation criteria to be applied by the anonymous, external peer–reviewers. PPA keeps these criteria current, based solely on the scientific importance, the originality, clarity and relevance of the presented article.

Our journal guarantees the confidentiality of the evaluation process at all times: the anonymity of the reviewers and authors; the reviewed content; the reasoned report issued by the reviewers and any other communication issued by the editorial, advisory and scientific boards as required.

Equally, the strictest confidentiality applies to possible clarifications, claims or complaints that an author may wish to refer to the journal's committees or the article reviewers.

PROYECTO, PROGRESO ARQUITECTURA (PPA) declares its commitment to the respect and integrity of work already published. For this reason, plagiarism is strictly prohibited and texts that are identified as being plagiarized, or having fraudulent content, will be eliminated or not published in PPA. The journal will act as quickly as possible in such cases. In accepting the terms and conditions expressed by our journal, authors must guarantee that the article and the materials associated with it are original and do not infringe copyright. The authors will also have to warrant that, in the case of joint authorship, there has been full consensus of all authors concerned and that the article has not been submitted to, or previously published in, any other media.

editorial

DE LA INVESTIGACIÓN, LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE EXPERIMENTAL DE LA ARQUITECTURA / FROM RESEARCH, TEACHING AND THE EXPERIMENTAL LEARNING OF ARCHITECTURE
Amadeo Ramos Carranza

14

entre líneas

LA ARQUITECTURA COMO MODO DE ENTENDER EL MUNDO. NOTAS DE UN PROFESOR VETERANO / ARCHITECTURE AS A WAY TO UNDERSTAND THE WORLD. NOTES FROM A VETERAN PROFESSOR
Antonio González-Capitel – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.01>)

18

artículos

LA PALABRA DIBUJADA. ANTONIO FERNÁNDEZ-ALBA, PRIMER Y ÚLTIMO MAESTRO / THE SKETCHED WORD. ANTONIO FERNÁNDEZ-ALBA, THE FIRST AND LAST MASTER
Juan Luis Trillo de Leyva – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.02>)

24

CARVAJAL Y LA VOLUNTAD DE SER ARQUITECTO: LA CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO Y LA BELLEZA EFICAZ / CARVAJAL AND THE WILL TO BE ARCHITECT: THE CONSTRUCTION OF THE PROJECT AND EFFECTIVE BEAUTY
Carlos Labarta Aizpún; Jorge Tárrago Mingo – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.03>)

38

CIUDAD BLANCA EN BAHÍA DE ALCUDIA. UNA OBRA CON SENTIDO PEDAGÓGICO DEL PROFESOR FRANCISCO JAVIER SÁENZ DE OÍZA. 1961-63 / CIUDAD BLANCA IN ALCUDIA BAY. AN EDUCATIONAL WORK BY PROFESSOR FRANCISCO JAVIER SÁENZ DE OÍZA. 1961-63
Rosa María Añón Abajas; Salud María Torres Dorado – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.04>)

52

SEVILLA Y EL SEVILLA 1(1972-2015) / SEVILLE AND THE SEVILLE 1(1972-2015)
Valentín Trillo Martínez – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.05>)

72

DE LA PROFESIÓN A LA DOCENCIA: LOS VIAJES A INGLATERRA DE MANUEL TRILLO Y LAS VIVIENDAS EN LA MOTILLA / FROM PROFESSION TO TEACHING: MANUEL TRILLO AND HIS TRIPS TO ENGLAND AND THE COLLECTIVE HOUSING IN LA MOTILLA
Amadeo Ramos Carranza; José Altés Bustelo – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2015.i12.06>)

86

LA CONDICIÓN TERRITORIAL DE LO URBANO. EN TORNO A LA TRAYECTORIA DOCENTE DE PABLO ARIAS / THE CITY WITHIN THE FRAME OF TERRITORY. ABOUT THE ACADEMIC CAREER OF PABLO ARIAS
Victoriano Sainz Gutiérrez – (DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2014.i11.07>)

106

reseña bibliográfica TEXTOS VIVOS

MANUEL TRILLO DE LEYVA: LA EXPOSICIÓN IBEROAMERICANA: LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE SEVILLA
Alfonso del Pozo y Barajas

124

MANUEL TRILLO DE LEYVA: CONSTRUYENDO LONDRES; DIBUJANDO EUROPA
Tomás Curbelo Ranero; Manuel Ramos Guerra

126

SEVILLA Y EL SEVILLA 1 (1972-2015)

SEVILLE AND THE SEVILLE 1 (1972-2015)

Valentín Trillo Martínez

RESUMEN En 2012 el edificio de oficinas Sevilla 1 cumplía cuarenta años desde su inauguración. Obra de Fernando Villanueva, Manuel Trillo y Luis Fernando Gómez-Estern, arquitectos de la firma OTAISA, fue pionero en la ciudad en cuanto a su funcionalidad exclusiva, concepto de espacio de trabajo diáfano y técnica constructiva utilizada, basada en el empleo riguroso de un módulo de fachada en hormigón prefabricado con el que se controló la totalidad de la envolvente del inmueble. Después de este tiempo, en un entorno urbano muy evolucionado y consolidado, el edificio sigue teniendo un aspecto saludable. Su estudio y análisis subrayaron la importancia del edificio en el crecimiento de la ciudad y en el prolífico periodo de la oficina de arquitectura OTAISA que ocupó su onceava planta durante nueve años. Dirigida por Felipe Medina, oficina de arquitectura extensa y plural, importó la manera americana de entender la profesión como empresa, persiguiendo el equilibrio de la calidad, la capacidad y del rendimiento. Sus relaciones con una incipiente Escuela de Arquitectura sevillana, en una aún pequeña ciudad poco profesionalizada, resultaron inevitables. **PALABRAS CLAVE** OTAISA; Sevilla, prefabricados; hormigón; ETSa Sevilla; Manuel Trillo de Leyva.

SUMMARY In 2012, the Seville 1-office building is forty years old since its inauguration. A work by architects Fernando Villanueva, Manuel Trillo and Luis Fernando Gómez-Estern, in the company OTAISA (Oficinas Técnicas de Arquitectura e Ingeniería Sociedad Anónima/ Technical Offices of Architecture and Engineering SA). They were pioneers in the city in terms of their unique functionality, their concept of working open spaces and constructive technique, based on the rigorous use of a façade module in prefabricated concrete with which the whole building envelope is controlled. After all this time, in a highly evolved and consolidated urban environment, the building still has a healthy look. Its study and analysis highlights the importance of the building in city growth and the prolific period of the OTAISA architectural office that occupied the eleventh floor for nine years. Directed by Felipe Medina, the extensive and plural architecture office, imported the American way of understanding the profession as a company, pursuing the balance of quality, capacity and performance. Its relations with the emerging Seville School of Architecture, in a small town still lacking in professionalism, were inevitable.

KEY WORDS Seville; prefabricated; concrete; ETSa Seville; Manuel Trillo de Leyva.

Persona de contacto/Corresponding autor: vtrillo@us.es. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Sevilla

Proyecto, Progreso, Arquitectura. N12 "Arquitectos y profesores". Mayo 2015. Universidad de Sevilla. ISSN 2171-6897 / ISSNe 2173-1616 / 12-10-2014 recepción-aceptación 27-02-2015. DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/ppa.2014.i10.05>

1. Sevilla en 1960 en torno al edificio Sevilla 1:
1a: Fotografía del edificio recién inaugurado; 1b: folleto de venta del Sevilla 1 previo a su construcción; 1c: Plano de la ciudad en 1960 según hipótesis del autor.



1b



1a



1c

SEVILLA, 1972

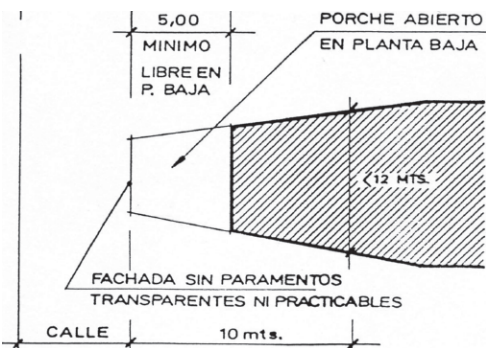
Se han superado las primeras cuatro décadas de la inauguración en Sevilla de uno de sus primeros edificios de oficinas, pionero por su magnitud, mil empleados anuales, y exclusividad de uso. El promotor de la iniciativa, Metalgráfica de Sevilla S.A., encargó un estudio técnico y económico que refrendara su intención de construirlo, adelantándose a los cambios de modelos socio-económicos que se avecinaban en la Sevilla predemocrática. Este documento, junto a la publicación de Ottomar Gottschalk sobre edificios de oficinas¹, fueron las bases de arranque del proyecto que firmarían Fernando Villanueva Sandino, Manuel Trillo de Leyva y Luis Fernando Gómez-Estern, arquitectos pertenecientes por entonces a OTAISA (Oficinas Técnicas de Arquitectura e Ingeniería Sociedad Anónima)².

Es necesario realizar un ejercicio de imaginación para poder visualizar las condiciones del entorno de la parcela elegida, cuestión que terminaría alterando decisiones importantes del proyecto, pensadas para una realidad colmatada como la actual. La elección de la parcela supuso el movimiento de una pieza de ajedrez en un tablero sin fichas. Las zonas consolidadas al Este de la ciudad, el Cerro del Águila, la Barriada de España, el primer sector de Nervión y Ciudad Jardín, permanecían descolgadas del uso habitual de la población, conectadas sin embargo por amplias avenidas radiales o tangentes a la ronda histórica, resultado de los sucesivos ensanches de principios del siglo XX, y transitadas aún por escasos vehículos (figura 1).

El edificio, por su uso y magnitud, puede entenderse como uno de los primeros hitos que forzó la eliminación paulatina de los distintos puentes que cruzaban la red

1. Gottschalk, Ottomar: *Edificios funcionales para oficinas*. Presidencia del Gobierno, Secretaría General Técnica, Servicio de organización y métodos. Madrid, 1965.

2. El Proyecto Básico y de Ejecución y el Certificado Final de Obras están firmado por los tres arquitectos. Los numerosos cambios producidos en los planos durante el periodo de construcción así como dos certificados finales de Idoneidad para la empresa constructora Laing S.A. aparecen con la firma de Manuel Trillo de Leyva.



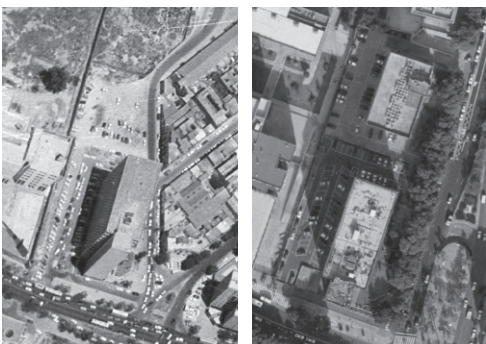
2. Croquis 9 del artículo 24 de las ordenanzas del Plan Parcial de Ordenación 2-B Sevilla.

3. Transformaciones urbanas de la parcela que ocupa el Sevilla 1: 3a: La parcela del edificio Sevilla 1 hacia 1969 y seguimiento de las transformaciones urbanas de la parcela. 3b: Ortofoto Sevilla: vuelo del año 1966; 3c: vuelo de 1972, el año de la inauguración; 3d: vuelo de 1977; 3e: vuelo de 2001.

4. Imagen de la época, accesos a locales traseros, las escaleras de acceso desde fachada trasera no se ejecutaron.



3b 3c



3d 3e



3a

ferroviaria circundante a Sevilla para llegar a él era necesario cruzar las vías del ferrocarril a Cádiz por el desaparecido puente de la Enramadilla), que junto al río Guadalquivir al Oeste, ahogaban el crecimiento natural de la ciudad. Operaciones posteriores como el Corte Inglés de Nervión o el hotel Los Lebreros terminarían afianzando la necesidad del soterramiento de aquellas vías y con ella la plena integración de la urbe y sus operaciones de crecimiento, hasta entonces satélites. "En el eje vital de Sevilla" era como aparecía publicitado el nuevo edificio de oficinas en su folleto de venta previo a su construcción.

El Plan Parcial 2B³ del Plan General de Ordenación de Sevilla de 1963, en el artículo 24 de sus ordenanzas,

proponía para este sector una situación inédita: los volúmenes proyectados perpendiculares a fachada, como sugerían algunas parcelas rectangulares, podían llegar a 5m de la misma siempre que su ancho no superase los 12 m en al menos 10 m de longitud y dejasen ciego su frente a partir de planta baja. Con la aplicación de este criterio la desértica Avda. Ramón y Cajal se iría construyendo con frentes murales, tras los cuales surgirían en perspectiva las distintas propuestas de fachadas (figura 2).

En el caso del Sevilla 1, la anchura de sus oficinas de 21,60 m se reducía a menos de 12 m en el núcleo de comunicaciones y servicios (sanitarios y de instalaciones), para poder llegar a 5 m de la alineación de fachada con

el frente ciego exigido. La unión entre los dos paralelepípedos de diferente dimensión se proyectó con sendos rehundidos de diferente escala, como si de juntas de carpintería se tratase, permitiendo entender los dos volúmenes como cuerpos independientes y no como un estrechamiento directo de uno sobre el otro.

Esta localización extramuros a la ciudad invitaba al proyecto a seguir los modelos de ciudades autosuficientes que proponía Le Corbusier en sus unidades de habitación –pero en versión administrativa–, incluyendo un programa desglosado de servicios y necesidades dimensionado para mil empleados, con accesos, elevación, servicios, centralita telefónica, portería, sala de conferencias, salas de reuniones, cafetería, administración, etc. La unidad mínima del programa –el empleado– sirvió de control dimensional del proyecto. Su espacio de trabajo se incrementaba con la parte proporcional de usos de apoyo. A los 10m² asignados a cada puesto de trabajo se sumaban 4m² de servicios y otros tantos para aparcamientos (dimensionados en una plaza para cada tres usuarios), resultando una superficie total de 18 m² por persona. El proyecto cotejaba estas previsiones de la propiedad con las normas reflejadas en la publicación de Ottomar Gottschackl y las posibilidades de encaje del solar, incrementando finalmente en 0,43 m² las estimaciones iniciales, pero rebajando el número total de usuarios de 1.000 a 925.

La iluminación natural de las oficinas con preferencia de orientación de sus fachadas Norte-Sur es el principal punto de divergencia entre estudio previo y proyecto. Los arquitectos antepusieron la más desfavorable orientación de las fachadas de las oficinas a Este-Oeste por dos motivos: el solar es rectangular con su mayor dimensión en sentido Norte-Sur; utilizar esta orientación para sus fachadas principales hubiese obligado a proyectar mayor número de núcleos de comunicación al necesitar la planta un desarrollo fragmentado. Añadido esto a que la disposición perpendicular de la Avenida Ramón y Cajal –eje de entrada a la ciudad–, era entendida como más apropiada urbanística y comercialmente, garantizando que el edificio gozara de mejores perspectivas.

El estudio incluía otra serie de recomendaciones que si fueron tenidas en cuenta: modulación de fachadas, de carpinterías y alturas libres, utilización de fancoil para manejo individual, ventilación natural, grupo automático para la presión del agua, etc.

La implantación del proyecto en la parcela aportaba otra complejidad interesante: conocer que esta sufriría una modificación en su perímetro posterior a la inauguración del edificio, obligando a éste a dar frente durante un tiempo a una calle menor, que se terminaría desplazando y girando hasta convertirse en el trazado definitivo de la avenida de nueva creación Luis de Morales (figura 3).

EL SEVILLA 1

El edificio puede leerse en base a cinco grandes aspectos diferenciados: diez plantas diáfanas de oficinas, planta baja de acceso y locales, núcleo vertical de comunicaciones y servicios, plantas sótano y semisótano de aparcamientos, servicios de apoyo y urbanización exterior.

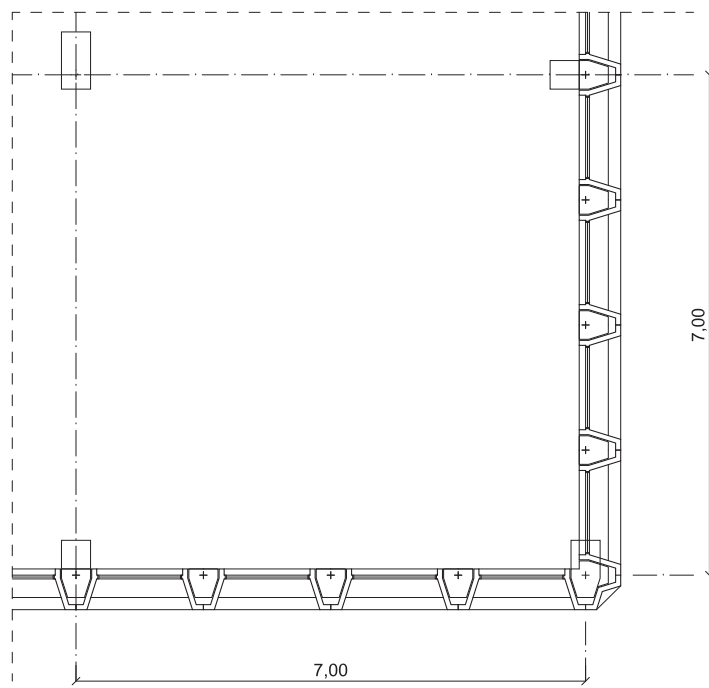
La planta baja se eleva 1,50 m sobre la cota de la acera de la Avda. Ramón y Cajal con objeto de dar cierta privacidad de vistas a los locales comerciales, presentando uno de los primeros ejemplos en la ciudad donde el edificio especula con su cota de acceso respecto a la calle. Esta diferencia se resuelve en su fachada. La urbanización exterior con aterrazamientos y taludes, junto con escaleras puntuales acuerdan la diferencia de cotas, aprovechando para ello las obras de cubrición de los servicios complementarios ubicados en sótano y semisótano, que exceden el perímetro del bloque. En su fachada Oeste se proyectaban escaleras voladas de unión entre los aparcamientos en superficie y los locales, que permitirían la ventilación de las plazas de garaje soterradas, pero que no se construyeron (figura 4).

"Toda plástica subjetiva o folklórica, redundante en una estética formal y blanda, se ha eliminado de la concepción. Forma el resultado de una estructuración racional y expresiva de funciones, no un juego arbitrario de composición"⁴.

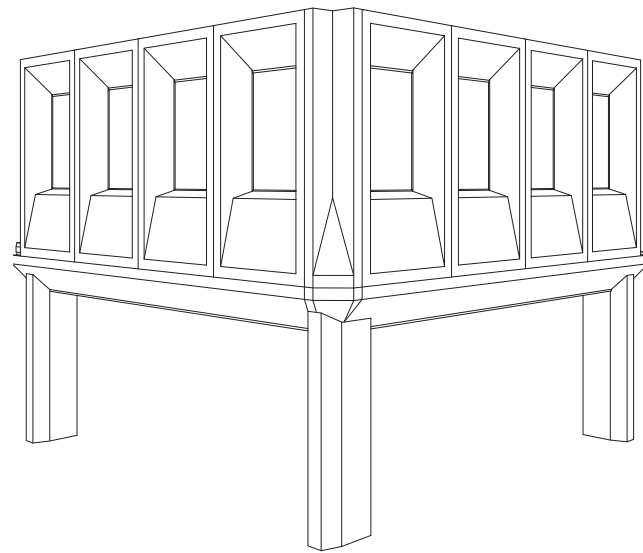
La construcción del edificio comenzó por la configuración de su piel y ésta condicionó los aspectos principales

3. Plan Parcial 2B del Plan General de Ordenación de Sevilla de 1963. Gerencia de Urbanismo del Ayuntamiento de Sevilla. Negociado Técnico de Infraestructuras Urbanísticas. Registro 325/archivo 22.

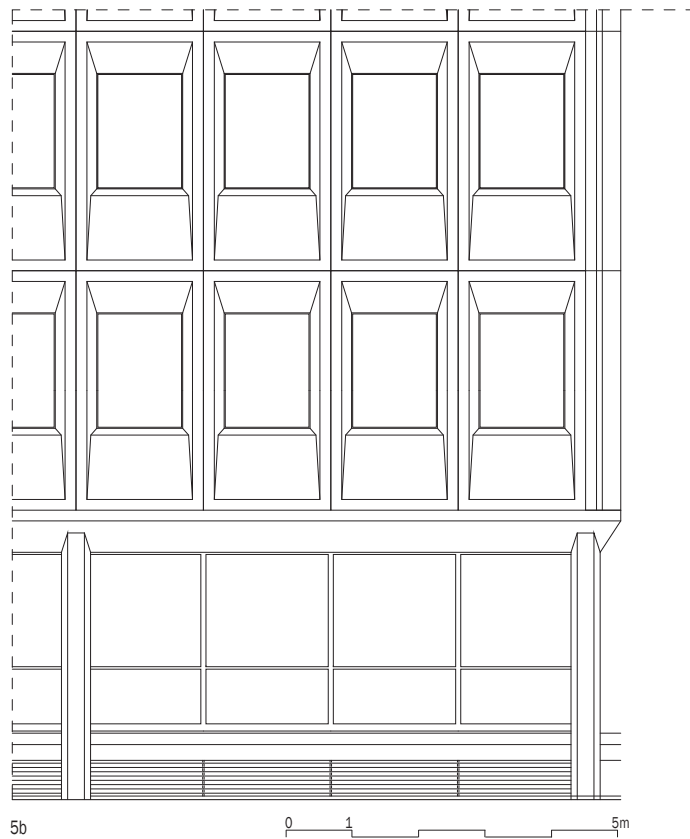
4. Memoria del proyecto de Ejecución. FIDAS/COAS. Expediente 103802, caja 2454.



5. Estudio para solución del módulo de esquina: 5a: perspectiva; 5b: alzado y planta.
6. Detalle de sección. Muestra el aprovechamiento del módulo prefabricado de fachada como encofrado de vigas y para cobijo de las unidades de fancoil.



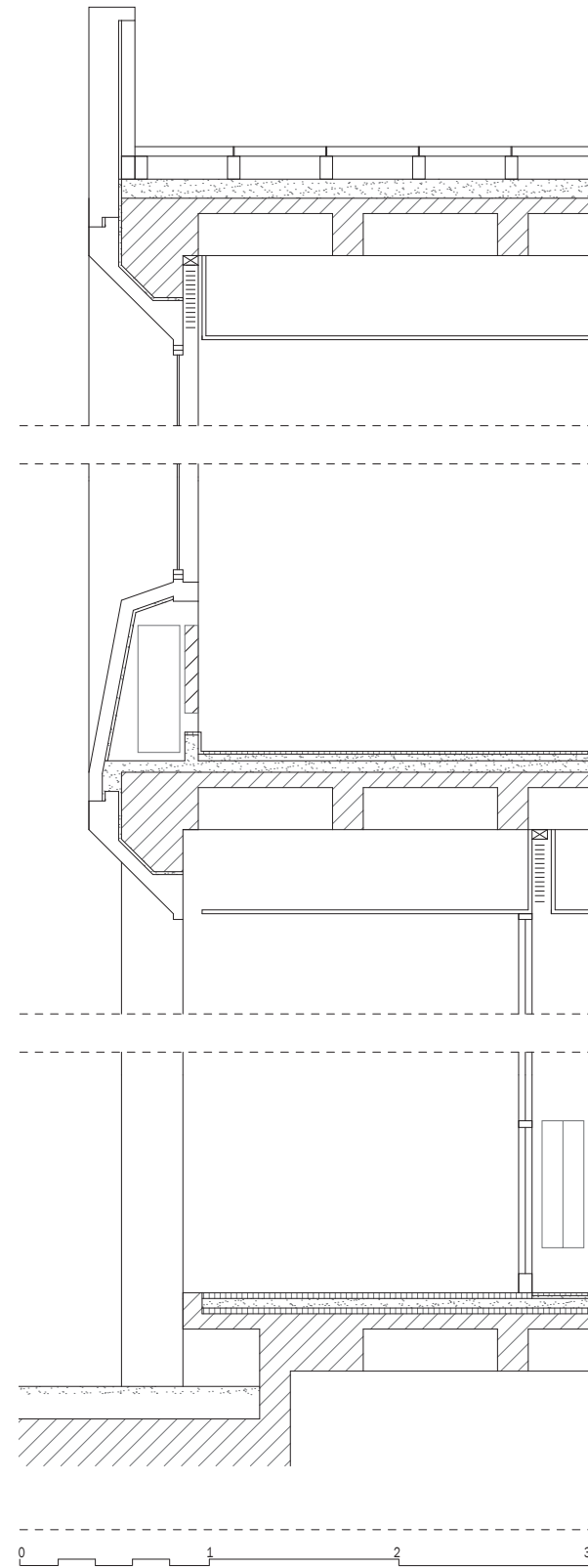
5a



5b

de su estructura y proceso constructivo. El elemento prefabricado de hormigón armado de 175 x 318 cm construye la ventana y su porción completa de fachada. Cuatro módulos conforman cada uno de los siete vanos de 7m de las fachadas Este y Oeste. Aunque el diseño abocinado del elemento permitía recoger las cabezas de los pilares en cada unión a eje de dos prefabricados, se decidió liberar las plantas de oficinas de estos soportes perimetrales, que sí aparecen en la planta de locales, para lo cual se hormigonaron todos los encuentros verticales de los prefabricados, convirtiendo la fachada en una gran viga Vierendeel. Los forjados son reticulares de placas aligeradas nervadas, prescindiéndose del uso de jácenas, realizándose la cimentación mediante zapatas armadas arriostradas sobre pilotaje y con muros de contención⁵.

5. Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endériz, Jose Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de oficinas Sevilla 1*. Sevilla. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía, 2006, N° referencia informe 410910507.



6

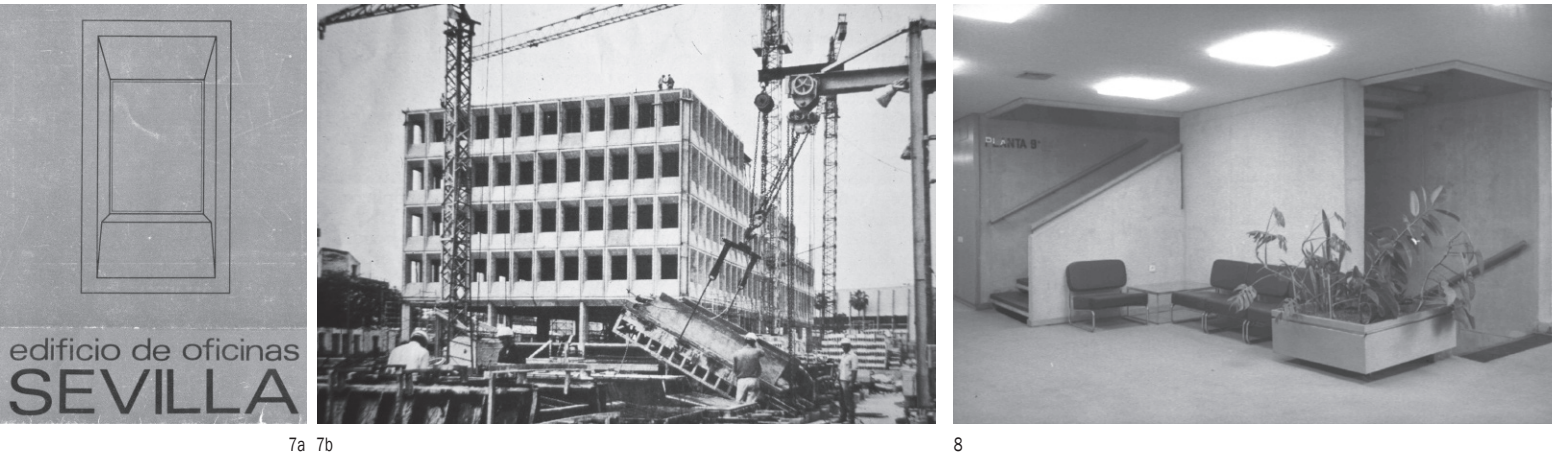
Los pilares perimetrales de planta baja, necesarios por la gran carga que transmite la pesada fachada, se giran para ubicarse normales al plano de cierre, logrando aparecer con presencia mínima en fachada. En las cuatro esquinas del edificio este pilar se decanta por la dirección predominante Este-Oeste, creando en su encuentro con el doble plano inclinado que hace de transición con la fachada modulada una de las soluciones más singulares del proyecto (figura 5).

Si los abocinados laterales de los prefabricados sirven de encofrado vertical a la estructura, la inferior permite el cobijo de las unidades de fancoil, sirviendo la superior de encofrado de la viga perimetral que refuerza el encuentro del forjado reticular con la malla de pilares de fachada, resolviendo así el detalle del cerramiento exterior las principales solicitudes de las plantas administrativas y aprovechando para construir un muro grueso que mejora la inercia térmica y el aislamiento acústico (figura 6). La partición de la carpintería hubiese supuesto la inclusión de un segundo orden en la modulación de fachada, por lo que se decidió el uso de una única ventana pivotante que resolvía a su vez el mantenimiento de limpieza exterior sin necesitar estructuras auxiliares externas. Para el estudio de este elemento fundamental en la concepción del edificio fue necesario el viaje a Londres de Manuel Trillo para visitar las oficinas de la empresa que construía el edificio. A Laing, empresa con larga experiencia en prefabricados de hormigón, el módulo diseñado en Sevilla le generaba ciertas dudas por su carácter innovador⁶.

El uso del prefabricado como encofrado exterior de la estructura perimetral regaló a la ciudad una de las imágenes más novedosas de aquella época, ver como el edificio crecía desde debajo de manera trabada a "la antigua" en lugar de hacerlo por capas a partir de un esqueleto terminado, como la nueva arquitectura del hormigón acostumbraba.

La importancia del elemento constructivo "modulor" de la fachada y resto de medidas principales del proyecto era reconocido en el propio folleto de venta dedicando la portada al alzado del mismo (figura 7).

6. Trillo de Leyva, Manuel: "Londres revisitada". En Trillo de Leyva, Manuel (dir.) y Ramos Carranza, Amadeo (coord.): *Construyendo Londres, dibujando Europa*. FIDAS/COAS. Sevilla, 2006.



7a 7b

8

7. La construcción de la fachada del Sevilla 1. 7a: Imagen de la época de la construcción del edificio; 7b: folleto de venta del Sevilla 1 previo a su construcción.
8. Núcleo de accesos. Imagen conjunto escalera y estar, tal como se realizó.
9. Plantas del edificio Sevilla 1: 9a: planta baja de locales, versión previa de septiembre de 1969 -no realizada-; 9b: Planta con estudio de viviendas enero 1971 -no realizada-; 9c: Planta tipo de oficinas, abril 1970.

Sólo las plantas de oficinas permanecieron inalterables a las modificaciones en obra, siendo sus planos de planta, secciones y detalles constructivos los únicos dibujos que se repiten con exactitud en proyecto y documentos de obra. Desde un principio se protegió la idea de espacio libre administrativo para que los ajustes de obra no lo alterasen. Las instalaciones se dimensionaron para un único desarrollo por planta desde el conducto ubicado en el núcleo de comunicaciones, negando cualquier tipo de perforación de forjado que las hiciese más eficientes⁷.

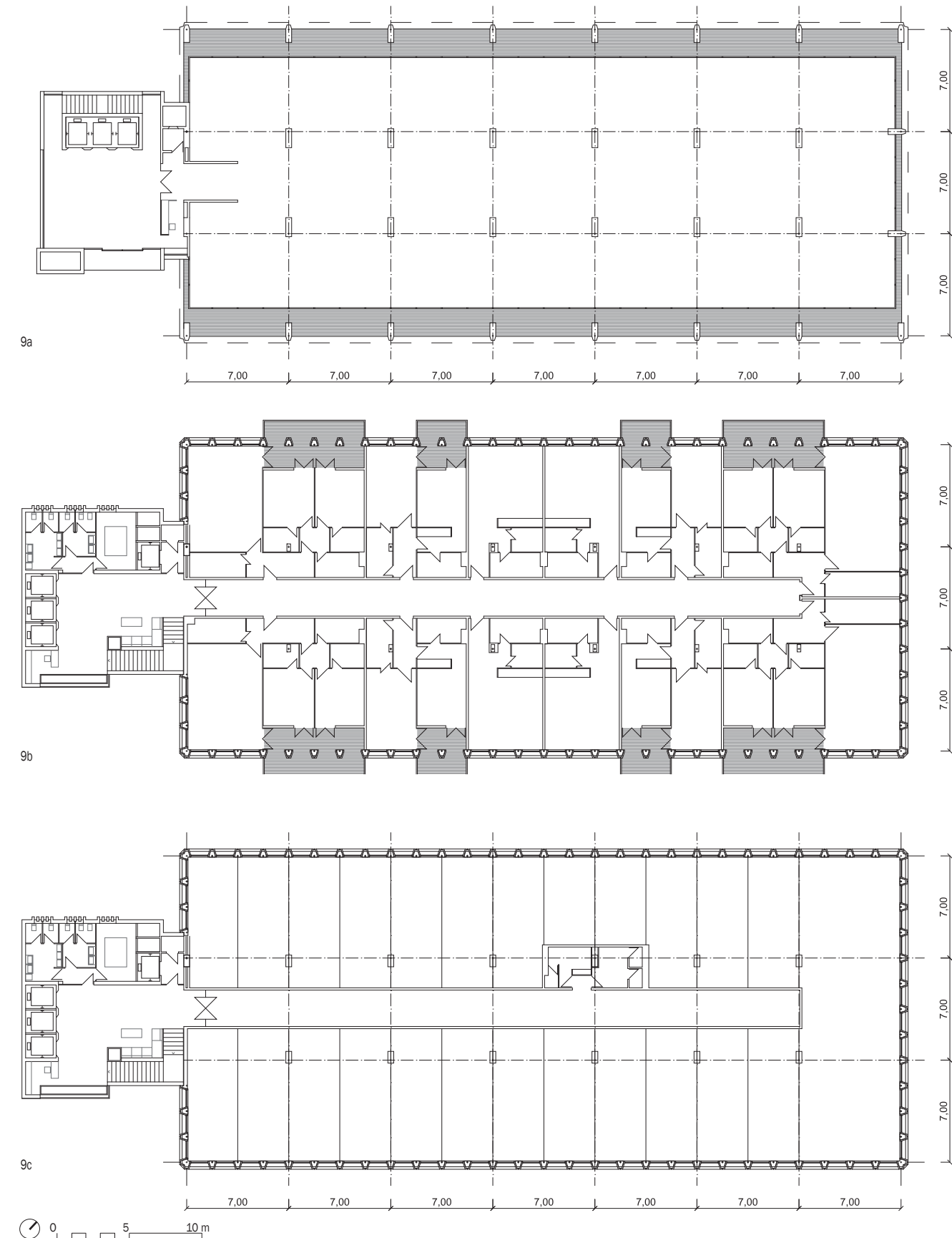
El núcleo de comunicaciones y servicios de reducidas dimensiones iniciales -para poder acercarse a la alineación de fachada según permitía la normativa- trataba de resolver en poco espacio los accesos, aseos, portería, ascensores, escaleras y conductos de instalaciones. La configuración de proyecto enfrentaba la batería de elevadores al acceso Este de planta baja, tras ellos se desarrollaba una escalera lineal. Esto obligaba a volcar las dotaciones de aseos e instalaciones a la fachada contraria, liberando el espacio central para las circulaciones. La única fachada libre de este espacio, la Sur, estaba cegada a la calle por normativa. La imposibilidad de ventilar e iluminar de manera natural este espacio en las plantas de oficinas pudo suponer el motivo de reorganización del

mismo. Los ascensores se disponen ahora en la fachada ciega, permitiendo a aseos e instalaciones ocupar su antiguo lugar y así liberar la fachada Este, donde se proyectó un gran muro cortina que ilumina la estancia en todas sus plantas (figura 8).

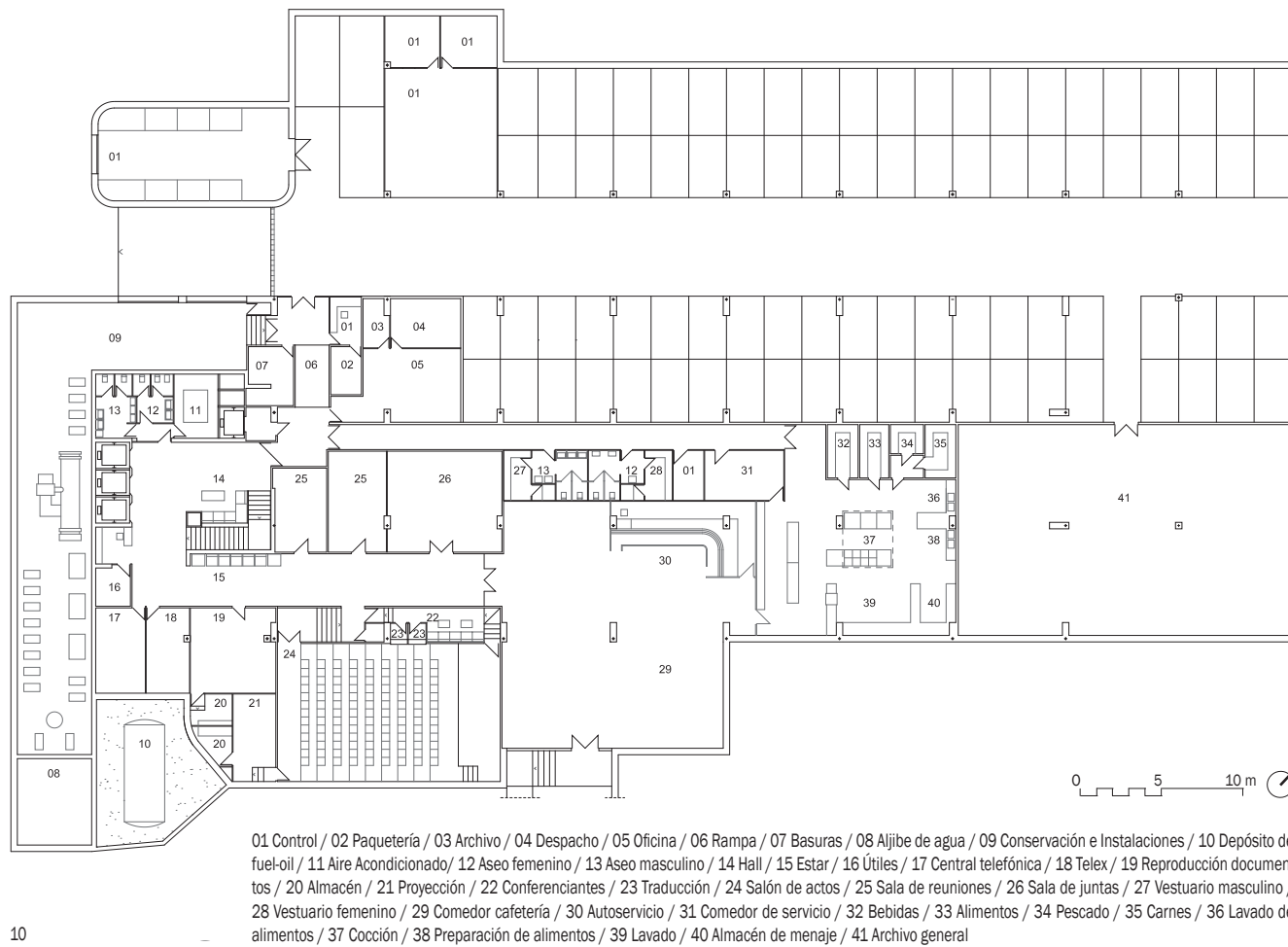
Un problema dimensional impidió a la escalera acompañar a los elevadores en su nueva ubicación, proyectando una nueva en esquina, que surge tangente al gran ventanal para terminar cercana al eje de oficinas. Su extraña disposición en planta fue matizada en su construcción. Un muro de hormigón de suelo a techo, paralelo a la fachada Este, acompaña y encaja al primer tramo, que se construye con peldaños independientes sin tabicas. El segundo tramo se libera de cualquier paramento a interior y aparece en el espacio como un elemento compacto, descontextualizado e independiente del primero, consiguiendo una visión separada donde arranque y llegada de los tramos son entendidos como escaleras sin continuidad. Un set de mobiliario, compuesto por una pareja de asientos y una jardinera de acero lijado diseñada con el edificio, trata de cerrar compositivamente en un rectángulo la disposición en L de los tramos de escalera (figura 8).

La planta de locales (figura 9) se pensó retranqueada de fachada, como recoge la planimetría de proyecto, la

7. Los bajantes de aguas pluviales son las únicas servidumbres de instalaciones que atraviesan las plantas, ya que un hipotético desarrollo horizontal hasta el núcleo hubiese supuesto un consumo de altura por pendiente no justificado.



10. Planta de semisótano con núcleo de comunicaciones construido.
11. 11a: Imagen del interior del salón de actos en el estado actual; 11b: Dibujos con detalles del falso techo.



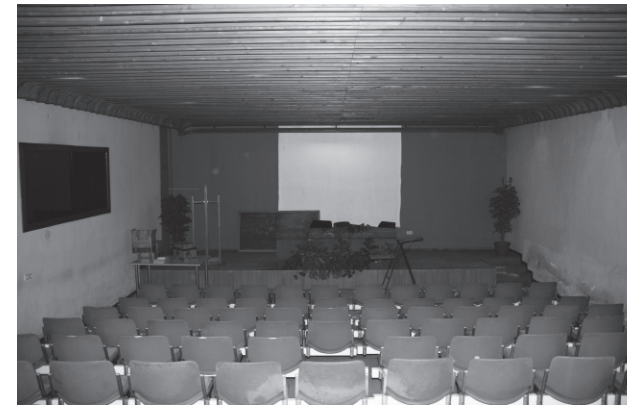
10

publicidad en prensa y las primeras fotos donde el plano comercial aún sin uso aparecía tabicado en esa posición. Esta configuración otorgaba al edificio un plano de sombra que le permitía definir una relación suspendida con el entorno, recurriendo a imágenes normalizadas de los grandes bloques del estilo internacional. La desfavorable situación de la rotulación de los comerciales y cierto crecimiento especulativo se imponen a la imagen cuidada del conjunto, conquistando no sólo la alineación de fachada también la del plano inclinado entre pilares y pantalla de hormigón, que es utilizado para la ubicación final de la publicidad de los distintos comercios.

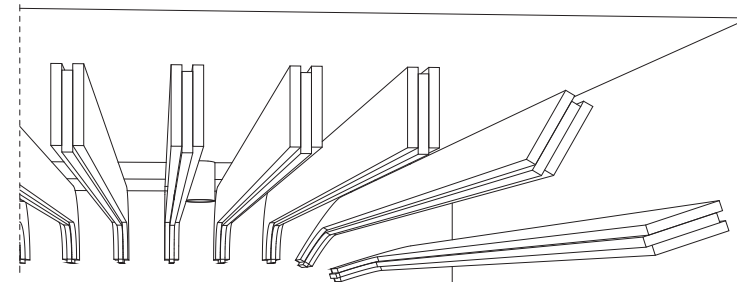
Inicialmente estos locales comerciales ocupaban las tres crujías de planta baja, buscando transparencias que enfatizaran la ingravidez del gran bloque de hormigón perforado, para lo cual ayudaba el hecho de que pertenecían a tres únicos propietarios, configurando grandes

superficies comerciales. La realidad terminó transformándose en una excesiva compartimentación de locales que prefirió un acceso central por pasillo, conectado al vestíbulo principal, que defendiese del inhóspito e incluso peligroso entorno desértico de la época, y así lograr un mayor reparto de las fachadas, que permitiera a comercios menores dar servicio a los usuarios de las propias oficinas.

En enero de 1971, momento avanzado de la construcción, la apuesta empresarial –inédita en la ciudad por aquel modelo único de venta administrativa– sufría vacilaciones y originó el estudio de la reconversión de alguna de sus plantas en viviendas (figura 9), incluyendo la propuesta estudiada claras referencias tipológicas con el edificio de apartamentos Huerta del Rey de la misma firma. La propuesta, sólo esbozada en planta, hubiese significado un difícil, pero seguro que interesante, ejercicio de mestizaje entre dos modelos tan distintos, sobre

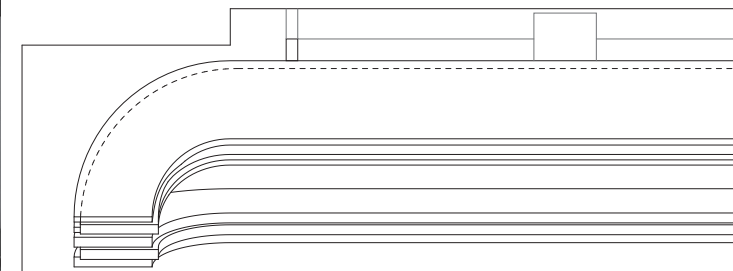


11a

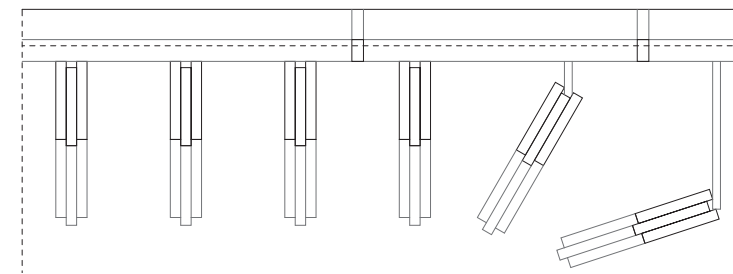


11b

Vista sección techo



Alzado



Sección

todo si entendemos que hubiese afectado gravemente a la configuración de la envolvente, matriz organizadora del proyecto, al proponer terrazas voladas para las viviendas. El resultado final del conjunto ya sólo es posible en la mente especuladora de futuros investigadores del edificio.

Rechazada esa posibilidad, en mayo de 1972 se llega a dibujar, sobre la planta definitiva de oficinas, un pequeño núcleo de aseos en el eje del pasillo que permitiese acortar las servidumbres del ubicado junto a los ascensores, modificación que tampoco supera la fase de dudas y estudio (figura 9).

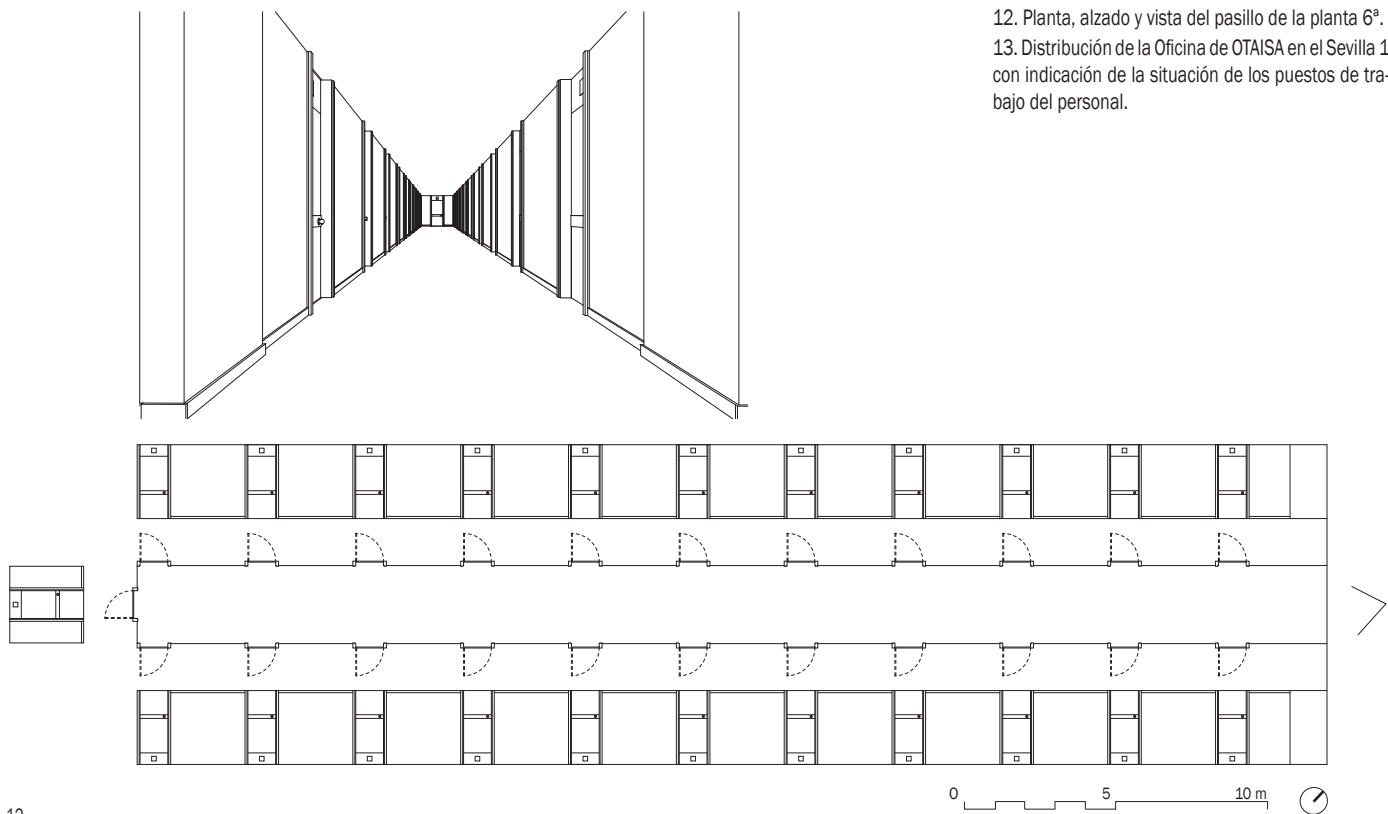
En semisótano y sótano, las transformaciones de usos complementarios van acompañadas de las sucesivas versiones de urbanización exterior (figura 10). El local destinado a restauración termina adquiriendo un acceso independiente por fachada Este, y son numerosas las versiones que recoge la documentación de obra donde se estudian diversas opciones de su distribución interior y modelo de explotación. Sucesión de negocios con doble entrada que continúa hasta nuestros tiempos.

En la extensión subterránea hacia Luis de Morales, un pequeño salón de actos escalonado permanece abandonado y cerrado por falta de uso, lo que por otra parte ha permitido conservar su configuración inicial: un falso techo de líneas de madera, formado por tres tableros donde el central sobresale de los extremos y ubicadas normales al plano de forjado, se rematan curvando la sección por su eje en los encuentros laterales, resultando una viga

transversal con pestañas laterales curvadas, repetida con una separación constante en todo el desarrollo del recinto. Al llegar a los extremos finales quien curva es la pieza completa generando un original espacio abovedado con aspecto de acordeón en sus extremos (figura 11). La historia del enigmático lugar recoge las primeras reuniones clandestinas del partido socialista, presididas por Felipe González, Manuel Chaves y otros dirigentes, quedando su abandono y congelación en el pasado como metáfora de aquellos ilusionantes comienzos.

LA ÚLTIMA PLANTA

La distribución habitual de las plantas de oficina ha sido la de reparto con pasillo central hasta el penúltimo vano, permitiendo volver oficinas a la fachada Norte. Desde un principio la promotora permitió a los compradores configurar los pasillos de forma consensuada por cada planta. Para evitar el posible caos que podría producir la elección de una configuración distinta en las diferentes superficies que adquiriese cada empresa, se proyectó durante la obra un sistema seriado de huecos de pasillo, permitiendo usar los que se quisiera como acceso, pero obligando a mantener el resto con una solución tipificada de hueco, con panelado e iluminación natural superior, esto ayudaba a garantizar el ritmo en la perspectiva del pasillo desde el núcleo de entrada. La iluminación artificial enfatizaba la pauta propuesta. La mayoría de los pasillos actuales no respetan aquel intento de control formal secundario; las



12. Planta, alzado y vista del pasillo de la planta 6ª.
13. Distribución de la Oficina de OTAISA en el Sevilla 1 con indicación de la situación de los puestos de trabajo del personal.

12

plantas superiores son las más cercanas al estado original, respetando carpinterías y ritmo, no así iluminación ni falsos techos (figura 12).

Las únicas empresas que en la vida del edificio han ocupado una planta completa han sido: una oficina de una constructora actual y la oficina de OTAISA en última planta. Esta ya contaba en ese momento con más de treinta años de experiencia, y con la realización de proyectos singulares como la Estación de Autobuses y Viviendas en el Prado de San Sebastián (1938-44), la Universidad Laboral (1949-54) o el conjunto residencial "La Estrella" (1955-63). Felipe y Rodrigo Medina Benjumea, Luis Fernando Gómez Stern y Alfonso Toro Buiza fueron sus arquitectos fundadores tras un corto periodo previo de colaboración profesional⁸.

La distribución de su sede en la onceava planta se configuraba ubicando en la crujía central una banda de servicio con pasillos en ambos laterales, llevando las oficinas a las dos crujías de fachada. Organizada en tres departamentos de delineación (especialistas, instalaciones y mediciones y presupuesto), un equipo de dirección de obras

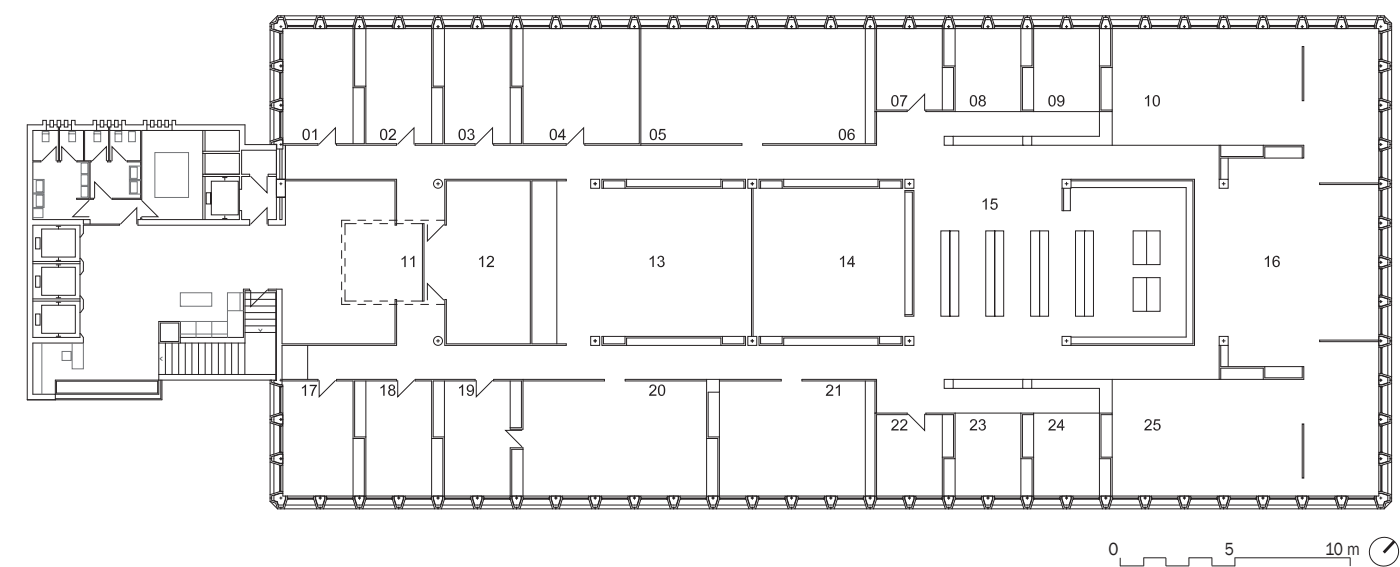
y otro administrativo. Cada "delineante proyectista", existían tres a cargo de las distintas habitaciones de unos 20 m² de delineación, se dedicaba a proyectos independientes pero con la suficiente flexibilidad para poder trabajar juntos en un mismo proyecto en periodos de urgencia. La filosofía de captación y promoción interna de jóvenes profesionales según su valía personal, y la prevalencia de la importancia de lo colectivo, de la empresas, sobre el reconocimiento individual, inculcado todo ello por Felipe Medina, supuso que el traslado desde sus oficinas inaugurales en Diego de Riaño a la nueva edificación propia, fuese entendida como un proyecto colectivo vivido con gran excitación:

*"Toda la empresa participó de numerosas discusiones al respecto, todos los arquitectos se reunían de vez en cuando para establecer criterios, por ejemplo sobre si los espacios debían ser colectivos o si era mejor despachos pequeños"*⁹.

Del plantel de arquitectos que formaron el staff de aquellos primeros años destaca la vinculación de la mayoría de estos con la Escuela de Arquitectura de la ciudad inaugurada en 1960; los hermanos Manuel y Juan Luis

8. Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla. Inicios y continuidades*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 200, pp 29 y 30.

9. Montero Fernández, Francisco Javier. "Conversaciones sobre Otaisa (I), de los sesenta a los setenta". En Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003. pp. 102-105



01. Arquitecto: Alfonso Toro Buiza / 02. Arquitecto: Rodrigo Medina Benjumea / 03. Arquitecto: Ricardo Abaurre / 04. Mecanografía: María del Rosario Jiménez Trillo; Begoña Lorenzo Lafitte; María Rosa González; Manuela Sánchez / 05. Instalaciones: Martín Talaverón; Antonio Halcón García; Alejandro Barbosa Morón; Gonzalo Sánchez / 06. Mediciones: Juan Muñoz Villafaña; Juan Ortiz Carmona; Marta Fernández / 07. Mecanografía: María del Carmen Vélez / 08. Arquitectos: Gonzalo Díaz Recasens; Juan Luis Trillo de Leyva / 09. Arquitectos: Manuel Trillo de Leyva; Francisco Barrionuevo Ferrer / 10. Delineante Proyectista: Rafael Montes; Delineantes: Luis Suárez; Germán Perriáñez / 11. Recepción y centralita de teléfonos. Atendido por Francisca Matamoros / 12. Sala de Juntas / 13. Archivo: María del Carmen Jorquera / 14. Copias y encuademación: Manuel Domínguez; José Delgado / 15. Biblioteca: Pablo Diáñez Rubio; María del Carmen Blanco / 16. Delineante Proyectista: Gregorio Vega; Delineantes: Julián Ocaña; Antonio Rebolgar / 17. Arquitecto: Felipe Medina Benjumea / 18. Arquitecto: Luis Fernando Gómez Estern / 19. Ingeniero y Gerente: Juan Bohórquez / 20. Aparejadores: Francisco Adolfo Delgado Reina; Manuel Sandino de los Ríos; Alfonso Conradi Toro; Pedro Orihuela Jorge; Antonio Vega / 21. Estructura: José Martínez; Alfredo Larrondo / 22. Mecanografía: Esperanza González / 23. Arquitectos: Julio Tirado; Fernando Mendoza / 24. Arquitectos: Fernando Villanueva Sandino; Víctor Pérez Escolano / 25. Delineante Proyectista: Manuel Macías; Delineantes: Pedro Suárez; Luis Lobato

13

Trillo, Gonzalo Díaz Recasens, Francisco Barrionuevo, Pablo Diáñez, Felipe Medina, Luis Fernando Gómez Estern, José Martínez, Julio Tirado, Fernando Mendoza, Fernando Villanueva o Víctor Pérez Escolano (figura 13).

*"Felipe Medina estuvo un año como profesor de Proyectos del quinto curso y allí coincide con Manuel Trillo, arquitecto de la primera promoción de la Escuela de Sevilla que al finalizar sus estudios comienza la trayectoria docente que mantiene hasta la fecha (2005). Esta coincidencia da pie a que Manuel Trillo... Se integre en el equipo de Otaisa"*¹⁰.

La vinculación de la empresa con la joven Escuela desde sus primeras promociones de arquitectos fue habitual. Sevilla seguía siendo lo suficientemente pequeña para poder encontrar las mismas caras en los diferentes encuentros culturales y profesionales; estudios de arquitectura, órganos colegiales, Escuela, inauguraciones... Felipe Medina prefería captar jóvenes talentos que poder

formar dentro de su estructura americana de empresa, donde la valía personal era antepuesta a cualquier otra cualificación previa a la hora de poder promocionar en ella. Prueba de ésta endogamia profesional podemos encontrarla en el Proyecto de Escuela de Arquitectura y Escuela Técnica de Aparejadores para su nueva sede en Avenida de Reina Mercedes, una copia usada del documento se encuentra en la Biblioteca actual de la Escuela, y recoge la firma de Otaisa como autor del mismo¹¹.

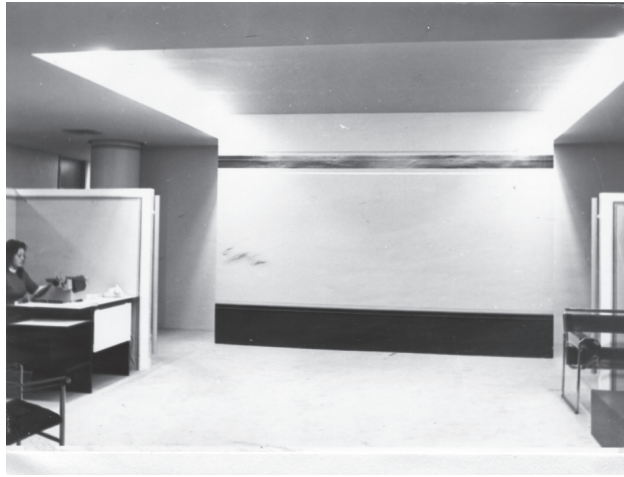
Una marca de la casa de aquellos años era el encargo de una instalación artística pensada para alguno de los espacios representativos de los proyectos que inauguraban. Gerardo Delgado realizaría el relieve mural para el vestíbulo del edificio de viviendas Huerta del Rey, 1972¹². Para la oficina del Sevilla 1 sería José Soto quien recibiera el encargo del tratamiento mural de todos los paramentos, tanto tabiques bajos como elementos

10. Montero Fernández, Francisco Javier. "Conversaciones sobre Otaisa (I), de los sesenta a los setenta". En Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003. p. 106

11. Trillo de Leyva, Juan Luis: "Las obras de Reina Mercedes". En Trillo de Leyva, Juan Luis: De memoria. Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Sevilla 2010. p. 169

12. Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de viviendas en comunidad y locales comerciales en Huerta del Rey, Sevilla*. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía, 2006, N° referencia informe 410910594.

14. Imagen recepción oficina OTAISA.
15. Fotografía del edificio Sevilla 1, año 2010.



14



15

de separación. Dibuja líneas horizontales de color sobre fondos pastel, tratando de cualificar los espacios y sus relaciones con la misma filosofía corporativa ya inculcada en el equipo profesional (figura 14).

La Oficina de OTAISA, tras un periodo previo de más de tres décadas en Diego de Riaño, tuvo en la onceava planta una vida de tan sólo nueve años. Su traslado a una nueva edificación cercana completaría la transformación de aquella experiencia ilusionante cerrando así un periodo de paulatina e incesante salida de sus principales arquitectos iniciado tras los primeros años en el *Sevilla 1*. Aquella mudanza de despedida guarda un regalo que parece hacer un guiño a la custodia de Lilly Reich del legado europeo de Mies tras su marcha América¹³. Manuel García Domínguez, administrador entonces y ahora del edificio, recogía todos los planos de modificaciones de obra y estudios que se hicieron durante la misma tras conocer la intención de la empresa de deshacerse de ellos. Sin esta valiosa documentación gran parte de este escrito no hubiese sido posible.

SEVILLA 2015

Más de cuarenta años después de su inauguración, el edificio –inserto en una trama totalmente consolidada– ofrece un aspecto saludable (figura 15).

La calidad de su construcción, sin necesidad de conservación exterior desde entonces, es uno de los aspectos más relevantes. No llegan a la decena, de los 720 existentes, los módulos prefabricados de hormigón cuya

armadura haya perdido parte del recubrimiento en sus encuentros más esbeltos. Las tiras de hormigón que cubren longitudinalmente toda la fachada Oeste del núcleo de comunicaciones, de tan sólo 15 cm de espesor, único guiño al por entonces estandarizado uso del *brise soleil*, permanecen perfectamente perfiladas y sin coqueas, cuestión más significativa si descubrimos que, contrario a lo que pudiese parecer en principio, se trata de piezas hormigonadas in situ en lugar de prefabricadas¹⁴.

Las avenidas que rodean el edificio han cambiado la tranquilidad original del tránsito de los primeros Simca 1000 o Seat 850 por los metalizados modelos coreanos, japoneses, alemanes, o franceses que colapsan el viario en horas punta. La centralita telefónica de aquellas oficinas pre-informáticas dejaron de usarse y son teléfonos móviles, ordenadores portátiles, tabletas digitales y memorias flash, los que jubilaron a archivadores, planeras, máquinas de escribir y teléfonos de góndola. Los cangrejos de rotulación, compás, plantillas de curvas o vegetalinas usados en la onceava planta son reemplazados por las diferentes versiones de programas de dibujo asistidos por ordenador...

Algo sucede con la arquitectura contemporánea, capaz de seguir pareciendo actual con el paso del tiempo. Mientras el resto de productos del avance de la sociedad industrial de consumo son superados con tanta rotundidad, edificaciones de un estilo internacional y de tan diferentes periodos del siglo XX y principios de este XXI, permanecen juntas y mimetizadas sin diferenciarse, como en un baile de máscaras. ■

13. Schulze, Franz: *Mies van der Rohe. Una biografía crítica*. Hermann Blumme. Madrid, 1986. p.328

14. La construcción in situ de estas piezas puede observarse por compartir manchas de decoloración del hormigonado continuas con las pantallas de hormigón en las que engarzan. En la documentación de obra existen planos de armados de estos detalles que confirman tal supuesto.

Bibliografía:

Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, José Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla. Inicios y continuidades*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003.

Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, José Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de oficinas Sevilla 1*. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía, 2006, N° referencia informe 410910507.

Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, José Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de viviendas en comunidad y locales comerciales en Huerta del Rey, Sevilla*. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía, 2006, N° referencia informe 410910594.

Gottschalk, Ottomar: *Edificios funcionales para oficinas*. Presidencia del Gobierno, Secretaría General Técnica, Servicio de organización y métodos. Madrid, 1965.

Mies van der Rohe, Ludwig: *Mies van der Rohe, Ludwig, 1886-1969*. The Mies van der Rohe archive; v. 2 (Garland architectural archives) M.o.M.A., 1986.

Montero Fernández, Francisco Javier. "Conversaciones sobre Otaisa (I), de los sesenta a los setenta". En Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, José Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003

Trillo de Leyva, Juan Luís. *De memoria*. Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Sevilla 2010.

Trillo de Leyva, Manuel: "Londres revisitada". En Trillo de Leyva, Manuel (dir.) y Ramos Carranza, Amadeo (coord.): *Construyendo Londres, dibujando Europa*. FIDAS/COAS. Sevilla, 2006

Schulze, Franz: *Mies van der Rohe. Una biografía crítica*. Hermann Blumme. Madrid, 1986.

Valentín Trillo Martínez (Sevilla, 1970). Arquitecto (ETSA, Sevilla, 1996). Profesor asociado de Departamento de Proyectos Arquitectónicos desde 2007. Participación como ponente en: "I Máster en Arqueología adaptado al espacio europeo", desde 2009); "Seminario Arquitectura y color en la Merced-Colón, Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala", Guatemala 2012; VI Congreso Internacional "Musealización de Yacimientos y Patrimonio", Seminario Internacional "Arquitectura y Construcción, El Paisaje como Argumento", Sevilla 2007. Ha publicado en revista Patrimonio Histórico: PH78 "Celdas de carne, verduras y pescado. Castillo de San Jorge en Triana, sede de la Santa Inquisición en Sevilla."; PH67 "Restauración de Cubiertas de la Iglesia de Santiago de Carmona, Sevilla."; PH64 "Recuperación del patrimonio industrial andaluz: Concurso de ideas sobre el cargadero de mineral El Alquife, Almería.", así como en Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Tiene proyectos y coordinaciones en Expo Hannover 2000, Aichi 2005, Zaragoza 2008, Yeosu 2012, e intervenciones en Tetuán, Astana, Kuwait y Ryhad.

SEVILLA Y EL SEVILLA 1 (1972-2015)
SEVILLE AND THE SEVILLE 1 (1972-2015)
 Valentín Trillo Martínez

p.73 SEVILLE, 1972.

They have overcome the first four decades of the opening in Seville of one of its first office buildings, a pioneer for its magnitude, one thousand employees annually and exclusivity of use. The promoter of the initiative, Metalgráfica de Sevilla SA, commissioned a technical and economic study to endorse its intention to build, anticipating changes in socio-economic models that were arising in pre-democratic Seville. This document, together with the publication of Ottomar Gottschack on office buildings¹, were the basis for starting the project that Fernando Villanueva Sandino, Manuel Trillo de Leyva and Luis Fernando Gómez-Estern would sign architects who at that time belonged to OTAISA².

Imagination is needed to visualise the environmental conditions of the chosen plot, an issue that altered important decisions of the project, designed for crowded reality like the current one. The choice of the plot meant the movement of a chess piece on a board without chips. The areas consolidated east of the city; the Cerro del Águila, the Neighborhood of Spain, the first sector of Nervion and Ciudad Jardín, areas that remained alienated from the normal use of the population. However, they are connected to the historic ring and radial or tangential wide avenues resulting from successive enlargements of the early twentieth century and still traveled by few vehicles (figure 1).

p.74

The building, for its use and magnitude, can be understood as one of the first milestones that forced the gradual elimination of the various bridges across the surrounding rail network to Seville. To reach it, it was necessary to cross the railroad tracks to Cadiz with the extinct Enramadilla Bridge, along the river Guadalquivir west, drowning the natural growth of the city. Subsequent operations such as the Nervión *Corte Inglés* or *Los Lebreros* hotel would end up strengthening the need for burying of those tracks underground and with it the full integration of the city and its growing operations until then satellite cities. The new office building in its prospectus pre-construction sale, appeared publicised as "*In the vital hub of Seville*"

The Partial Plan 2B³ of General Management Plan of Seville 1963, Article 24 of its ordinances, proposed for this sector an unprecedented situation: the volumes projected perpendicular to the façade, as suggested by some rectangular plots, could reach 5m thereof provided their width did not exceed 12 m in at least 10m in length and allow for a blind front façade from the ground floor. With the application of this criterion, the deserted *Ramón y Cajal Avenue* would be built with walled fronts, through which the various proposed façades would rise in perspective (Figure 2).

p.75

In the case of *Seville 1*, the 21.60m width of their offices was reduced to less than 12m in the core communications and services (health and facilities), to reach the demanded 5m to the alignment of the façade with the demanded blind front. The junction between the two parallelepipeds of different dimension screened with individual recesses of different scale, as if it were carpentry joints, allowing both volumes to be understood as independent bodies and not as a direct tightening of each other.

This extramural location of the city invites the project to follow the models of self-sufficient cities that Le Corbusier proposed in his housing units-but in an administrative version, including a broken program of services and needs designed for one thousand employees with access, lifts, services, switchboard, concierge, conference rooms, meeting rooms, cafeteria, administration, etc. The minimum unit of the program - the employees- served to control the dimension of the project. Their workspace increased with the proportion of support applications. To 10m² assigned to each workspace 4m² for services were added and many others for parking (measured in a car park for three users), resulting in a total area of 18m² per person. The project was checked against the forecasts of the property with the standards reflected in the publication of Ottomar Gottschack and possibilities of adapting to the lot, eventually increasing to 0.43m² in initial estimates, but lowering the total number of users from 1,000 to 925.

The natural lighting of the offices with their preferred north-south façades is the main point of divergence between previous study and project. The architects first considered the most unfavorable orientation of the façades of the offices east to west for two reasons: the plot is rectangular with larger dimension facing north to south; using this direction for its main façades would have forced the design of a greater number of core communications, which required a fragmented floor development. Adding this to the perpendicular arrangement of the *Ramón y Cajal Avenue* -entrance axis to the city- it was understood as more appropriate to the commercial and urban planning, ensuring that the building would enjoy better prospects.

The study included a number of recommendations that were taken into account: modulation of façades, woodwork and clearance heights, fan coil for individual handling, natural ventilation, and automatic pressurisation set for water pressure, etc.

Another interesting complexity arises with the implementation of the project in the plot: to know that this would undergo a change in its perimeter to the post-inauguration of the building, forcing it to face for a while a lower street. It would end up moving and rotating until it became in the final route of the new avenue created by Luis de Morales (figure 3).

THE SEVILLE 1

The building can be read based on five major distinct aspects: Ten open office floors, ground floor access and premises for stores, vertical core communications and services, basement and semi-basement parking, support services and external development.

The ground floor is raised 1.50 m above the elevation of *Ramón y Cajal Avenue* sidewalk in order to give some privacy from overlooking premises for stores, presenting one of the first examples in the city where the building speculates with its dimension access in relation to the street. This difference is solved in its façade. The outdoor complex with terracing and slopes, with occasional stairs that agree with the height difference, making the most of the works covering the complementary services

located in the basement and semi-basement, which exceed the perimeter of the block. At its west façade projecting binding stairs between surface parking and the stores, allowing for the ventilation of an underground parking garage was not built. (Figure 4)

"All subjective or folkloric art, redundant in a formal and soft aesthetic, has been removed from the design. It shapes the result of a rational function and expressive structure, not a game of arbitrary composition"⁴.

The construction of the building began for the configuration of its skin and this conditioned the main aspects of its structure and construction process. Precast reinforced concrete of 175 x 318 cm builds the window and the full portion of the façade. Four modules form each of the seven spans of 7 m of the east and west façades. Although the splayed design of the element allowed for gathering the heads of the pillars in each binding axis of two prefabricates, it was decided to release the office floors of these peripheral supports that do appear on the shop floors, for which all the vertical meetings of the prefabricated were cast, turning the façade into a large Vierendeel truss. The slabs are reticular of light ribbed sheets, dispensing with the use of beams, carried by the foundation footings braced on piloting and retaining walls⁵.

The perimeter columns of the ground floor, needed for the large load that transmits the heavy façade, are rotated to be located normal to the plan of closure, making it appear with minimal presence on the façade. In the four corners of the building, this pillar favors the dominant east to west direction creating in its encounter with the double inclined plane that makes a transition to the modulated façade one of the most unique solutions to the project (Figure 5).

If the sides of the slayed prefabricated elements serve the lateral formwork structure, the inferior allows the cover of fan coil units, serving the top as a formwork perimeter beam reinforcing the meeting of the reticular slab with the mesh of pillars of the façade, thus solving the detail of the exterior enclosure of the main requests of the administrative floors and taking advantage to build a thick wall that would improve thermal inertia and acoustic insulation (6). Woodworking partition would have involved the inclusion of a second order in the modulation of façade, so the use of a single pivot window was decided which in turn solved exterior cleaning maintenance without requiring external auxiliary structures. To study this fundamental element in the design of the building, it was necessary for Manuel Trillo to travel to London to visit the offices of the company that built the building. A Laing, a company with extensive experience in precast concrete, the module designed in Seville, generated doubts for its innovative character⁶.

The use of prefabricated concrete as an exterior formwork of the perimeter structure gave the city one of the innovative pictures of that time, to see how the building grew from below and worked in the way of the "old" instead of layers from a completed skeleton, as the new architecture of the concrete is used to.

The importance of the "Modulor" constructive element of the façade and other main steps of the project was recognised in the sales prospectus itself, dedicating the cover to the elevation thereof (Figure 7).

Only the office floors remained unalterable to changes in the construction, being its floor plans, sections and construction details the only drawings that are repeated exactly in the project and construction documents. From the beginning, the idea of administrative open spaces is protected so that construction adjustments would not alter. The facilities are measured for a single development per floor from the pipe located in the core of communications, preventing any drilling of the slabs that made them more efficient⁷.

The core of communications and services with initial reduced dimensions -to get closer to the alignment of the façade as allowed by regulations- tried to solve in a small space, the accesses, toilets, reception, elevators, stairways and passages of facilities. The configuration of the project put a set of elevators to the east access of the ground floor, and behind them, a linear staircase was developed. This forced the turning of the toilet services and facilities to the opposite façade, freeing the central space for circulation. The only free façade of this space, the South was blinded to the street by law. Inability to ventilate naturally and illuminate the office spaces could have been the reason for reorganization. The elevators are now located on blind façade, allowing toilets and facilities to occupy their original place and thus free up the eastern façade, where a large curtain wall was designed that lit up the space on all floors (Figure 8).

A dimensional problem prevented the stairs from joining the elevators at its new location, designing a new corner one, emerging tangent to the large window to end near the axis of offices. Its' strange order in the plan was put in context in its construction. A concrete wall from floor to ceiling, parallel to the eastern façade, accompanies and fits the first flight, which is built with separate steps without risers. The second flight is released from any interior surface and appears in the space as a compact element, decontextualised and independent from the first, achieving a separate vision where the start and finish of the stages are understood as stairs without continuity. A set of furniture consisting of a pair of seats and sanded steel planter designed with the building, tries to close compositionally in rectangular, and a layout in L of flights of stairs (Figure 8).

The shop floors (Figure 9) were thought to be setback from the façade, as stated in the surveying project, press advertising and the first pictures where the commercial plan still without use appeared were bricked up in that position. This configuration gave the building a shadow plane that allowed the defining of a suspended relationship with the environment, resorting to standardised images of huge blocks of international style. The unfavourable position of the shop signs and some speculative growth imposed on the refined image of the set, winning over not only the alignment of façade also the inclined plane between pillars and concrete screen, which is used for the final location of the advertising of various businesses.

p.76

p.78

p.80

Initially, these premises occupied the three bays on the ground floor, looking for transparencies that emphasised the weightlessness of a large block of perforated concrete, which helped the fact that it belonged to three sole proprietors, forming supermarkets. The reality ended up becoming an excessive compartmentalisation of shops that preferred a central access corridor, connected to the main lobby, which defend the inhospitable and even dangerous desert environment of the time, and thus achieve a greater share of the façades, which would allow smaller businesses to offer services to the offices themselves.

In January 1971, a progressive moment in construction, the business investment – unheard of in the city for that unique administrative selling model, was uncertain and originated the study of the conversion of some of its housing plans (Figure 9), including the study that showed clear typological references to the Huerta del Rey apartment building by the same firm. The proposal, only a sketched plan, would have meant a difficult, but certainly interesting exercise of fusion between two very different models, particularly if we understand that it would have seriously affected the configuration of the building's envelope, the organising matrix of the project, proposing overhanging terraces for the houses. The result of the ensemble is only possible in the speculative minds of future researchers of the building.

This possibility, having been rejected, in May 1972 the drawing began, on the final plan for the offices, a small core of toilets in the axis of the corridor that allowed shortening easements with the one located next to the elevators, modifications that do not exceed the phase of doubts and study (Figure 9).

In the basement and semi-basement, the transformations of the complementary uses are accompanied by the successive versions of exterior development (Figure 10). Premises that were designated for restoration end acquiring an independent access by the east façade, and there are many versions that gather the documentation work where various options for its interior layout and operating model are studied. A business succession with double entry that continues to the present.

In the underground extension towards Luis de Morales, a small staggered assembly hall remains abandoned and closed for lack of use, however, on the other hand, has kept its initial configuration: a false ceiling with lines of wood, consisting of three panels where the central one protrudes at its ends and located normal to the slab plane, are finished by bending the section by its axis of the side encounters, resulting in a transverse beam with curved side flanges, repeated with a constant separation throughout the development of the enclosure. Arriving at the extreme ends that it curves is the entire piece is generating an original accordion-like domed space at its end (Figure 11). The history of the enigmatic place gathers the first clandestine meetings of the Socialist Party, led by Felipe González, Manuel Chaves and other leaders, leaving its abandonment and frozen in time as a metaphor for those exciting early beginnings.

THE LAST FLOOR

The usual distribution of office floors has been to allocate them with a central aisle until the penultimate span, allowing the return of the offices to the north façade. From the beginning, the developer allowed buyers to configure consensually the corridors for each floor, avoiding the potential chaos that could be produced by choosing different settings on different surfaces that each company acquired. During the construction, a serial system of corridor gaps which allowed the use of any of them as an access but forcing to keep the rest with a typified hollow solution, with paneling and superior natural lighting, this helped to ensure the rhythm in perspective of the hall from the core entrance. Artificial lighting emphasised the proposal guidelines. Most existing corridors do not respect that attempt to formal secondary control; the upper floors are the closest to the original state, respecting woodwork and rhythm, not lighting or false ceilings (Figure 12).

The only companies in the life of the building that had occupied an entire floor were an office of an actual building company and OTAISA office on the top floor. At that time, this company already had over thirty years experience, and with the production of unique projects like the Bus Station and homes in Prado de San Sebastian (1938-1944), the Technical College (1949-1954) or residential complex "La Estrella" (1955-1963). Architects Felipe Benjumea and Rodrigo Medina, Luis Fernando Gómez Stern and Alfonso Toro Buiza were its founders after a previously short period of professional collaboration⁶.

The distribution of its headquarters on the eleventh floor was designed by placing a band of services with corridors on both sides, leading the office to the two bays of the façade. Organised into three departments of delineation (specialists, facilities and measurements and budget), a construction management team and other administrative. For each "draftsman designer", three were in charge of the various rooms of 20 m² delineation, were dedicated to independent projects but with enough flexibility to work together on a project in times of emergency. The philosophy of recruitment and internal promotion of young professionals according to their personal worth, and the prevalence of the importance of the collective, the companies, individual recognition, all instilled by Felipe Medina, who assumed that the transfer from his inaugural offices in Diego de Riano to his own new building, was understood as a collective project lived with great excitement:

*"The whole company participates in numerous discussions about it, all architects met occasionally to set criteria, eg whether the spaces should be collective or if small offices was better"*⁹.

The group of architects who formed the staff of those early years highlight the connection of most of these with the School of Architecture of the city opened in 1960; brothers Manuel and Juan Luis Trillo, Gonzalo Díaz Recasens, Francisco Barrionuevo, Paul Diánez, Felipe Medina, Luis Fernando Gómez Estern, Jose Martinez, Julio Tirado, Fernando Mendoza, Fernando Villanueva and Victor Perez Escolano (Figure 13).

*"Felipe Medina spent a year as professor of Projects fifth year Projects and there he coincides with Manuel Trillo, an architect of the first class in the School of Seville who upon graduating began a teaching career that continues to this day (2005). This coincidence led Manuel Trillo... to be integrated into the Otaisa team"*¹⁰.

The linking of the company to the young school of its first year architects was usual. Seville was still small enough to be able to find the same faces in different cultural and professional meetings; architectural studies, collegial bodies, School, inaugurations...

Felipe Medina preferred to attract young talents to train them in his American company structure where personal worth was placed before any previous qualifications in order to promote them. Proof of this professional inbreeding can found it in the School of Architecture Project and School of Surveyors for its new headquarters in *Avenida de Reina Mercedes*, a used copy of the document can be found in the current School Library, is signed by Otaisa as the author there of ¹¹.

A hallmark of those years was the commission of an artistic installation designed for one of the representative areas of the projects that they inaugurated. Gerardo Delgado would make the relief mural for the lobby of the Huerta del Rey apartment buildings, 1972¹². For the office of Seville 1, José Soto was given the responsibility of the mural treatment of all walls, both low partitions and partition elements. He drew horizontal coloured lines on pastel backgrounds, trying to qualify spaces and their relationships with the same corporate philosophy instilled in the professional team (Figure 14).

The Office of OTAIZA, after a preliminary period of more than three decades in Diego de Riano, had on the eleventh floor, a life of just nine years. His move to a new building nearby would complete the transformation of that exciting experience thus closing one of gradual and continual departure of its chief architects that began after the first years in *Seville 1*. That move of farewell keeps a gift that seems to wink at the custody of Lilly Reich of the European legacy of Mies after he left America¹³. Manuel García Domínguez, then and now manager of the building, collecting all levels of work and studies changes made during the same after discovering the intention of the company to get rid of them. Without this valuable documentation, much of this paper would not have been possible.

SEVILLE 2015

More than forty years after its inauguration, the building-inserted in a much-consolidated plot-offers a healthy appearance (Figure 15).

The quality of construction, without the need of exterior preservation since then, is one of its most important aspects. It does not reach ten of the 720 existing, the precast concrete modules whose framework has lost some of its covering in its more slender encounters. The strips of concrete longitudinally cover the entire west façade of core communications, only 15 cm thick, the only reference to the then standardised use of *brise soleil*, remain perfectly shaped without voids, a most significant issue if we find that, contrary to what might at first appear pieces, it deals with concreted pieces treated in situ instead of prefabricated¹⁴.

The streets surrounding the building have changed the original tranquility of the transit of the first Simca 1000 Seat 850 or the metallic Korean, Japanese, German, or French models that collapse the roads at rush hour. The switchboards of those pre-computer offices are no longer in use and are now mobile phones, laptops, tablets and flash memory, which retired files, plan racks, typewriters and Gondola telephones. Drawing sets, compass, curves or tracing paper templates used on the eleventh floor are replaced by different versions of computerized drawing programs...

Something happens with contemporary architecture, capable of still looking current over the years. While other products of the advance of industrial consumer society are overcome so emphatically, buildings of international style and very different periods of the twentieth century and the beginning of this twenty-first, stay together and are camouflaged without difference, like a masked ball.

¹ Gottschalk, Ottomar: *Edificios funcionales para oficinas*. Presidencia del Gobierno, Secretaría General Técnica, Servicio de organización y métodos. Madrid, 1965.

² The Basic Project and of Execution and the Final Certificate of Works are signed by the three architects. The many changes made in the plans during the construction period and two final certificates of Suitability for the construction company Laing SA appear with the signing of Manuel Trillo de Leyva.

³ Partial Plan 2B of the General Management Plan of Seville 1963. Seville Planning Department of the City of Seville. Bureau of urban infrastructure. Registration 325/22 file.

⁴ Project execution report. FIDAS/COAS. File 103802, box 2454.

⁵ Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de oficinas Sevilla 1*. Sevilla: Andalusian Institute of Historical Heritage. Junta de Andalucía g. 2006. N° reference of file 410910507.

⁶ Trillo de Leyva, Manuel: "Londres revisitada". En Trillo de Leyva, Manuel y Ramos Carranza, Amadeo: *Construyendo Londres, dibujando Europa*. FIDAS/COAS. Sevilla, 2006.

⁷ Rainwater downpipes are the only easement facilities that cross the floors since a hypothetical horizontal development to the core would have created a consumption of height for the slope not justified.

⁸ Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla. Inicios y continuidades*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 200, pp 29 y 30.

⁹ Montero Fernández, Francisco Javier. "Conversaciones sobre Otaisa (I), de los sesenta a los setenta". En Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003. pp. 102-105

¹⁰ Montero Fernández, Francisco Javier. "Conversaciones sobre Otaisa (I), de los sesenta a los setenta". En Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Arquitectura del Racionalismo en Sevilla*. Fundación para la Investigación y Difusión de la Arquitectura de Sevilla, Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla, Sevilla, 2003. p. 106

¹¹ Trillo de Leyva, Juan Luis: "Las obras de Reina Mercedes". En Trillo de Leyva, Juan Luis: *De memoria*. Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Sevilla 2010. p. 169

¹² Capilla Roncero, Ignacio; Ramos Carranza, Amadeo; Sánchez-Cid Endérez, Jose Ignacio: *Informe completo de Patrimonio Inmueble Edificio de viviendas en comunidad y locales comerciales en Huerta del Rey, Sevilla*. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Junta de Andalucía, 2006, N° referencia informe 410910594.

¹³ Schulze, Franz: "Canto Final." *Mies van der Rohe. Una biografía crítica*. Hermann Blumme. Madrid, 1986. p.328

¹⁴ The in situ construction of these pieces can be seen by the stains discoloration of stains of continuous concreting of the screens where they are crimped. In the documentation of work, there are reinforced plans with these details that confirm such case.

Autor imagen y fuente bibliográfica de procedencia

Información facilitada por los autores de los artículos: página 20, 1 (Fernández-Alba, Antonio: *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones. 1979, p. 47); página 27, 2 (Fernández Alba, Antonio: *Libro de fábricas y visiones recogido del imaginario de un arquitecto fin de siglo 1957-2010*. Antonio Fernández Alba, Premio Nacional de Arquitectura 2003, p. 403); página 29, 3 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. Obras y Proyectos 1957-1979*. Madrid: Ministerio de Cultura. Museo Español de Arte Contemporáneo. 1980. Catálogo, p. 36), 4 y 5 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. Obras y Proyectos 1957-1979*. Madrid: Ministerio de Cultura. Museo Español de Arte Contemporáneo. 1980. Catálogo, il. 3, p. 36 y pp. 86 y 87); página 31, 6 (Fernández-Alba, Antonio, *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones.1979, p. 98), 7, 8 y 9 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. 1957-1980*. Madrid: Xarait ediciones. 1981, pp. 106 y 107; y p. 103); página 32, 10 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. 1957-1980*. Madrid: Xarait ediciones. 1981, p. 54), 11 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. 1957-1980*. Madrid: Xarait ediciones. 1981, p. 76); página 33, 12 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. 1957-1980*. Madrid: Xarait ediciones. 1981, p. 71), 13 (Fernández-Alba, Antonio, *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones.1979. il. 3, p. 91); página 34, 14 (Fernández-Alba, Antonio, *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones.1979. p. 98), 15 (Fernández-Alba, Antonio. *Antonio Fernández Alba. 1957-1980*. Madrid: Xarait ediciones. 1981. il. 2, p.407); página 35, 16 (Fernández-Alba, Antonio, *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones.1979. il. 5, p. 94, y p. 95); página 36, 18 (Fernández-Alba, Antonio, *El Observatorio Astronómico de Madrid. Juan de Villanueva, Arquitecto*. Madrid: Xarait ediciones.1979. p. 191); página 39, 1 (Fotografía: M. Palanco. Archivo fotográfico de la Universidad de Navarra); página 42, 2 (Archivo General de la Universidad de Navarra (AGUN). Fondo Javier Carvajal Ferrer (FJCF). Proyecto 443), 3 (AGUN/ FJCF); página 43, 4 y 5; página 44, 6, 7 y 8; y página 46, 9 (AGUN/ FJCF. Proyecto 443); página 47, 10, 11 y 12 (AGUN/FJCF); página 48, 13 (Fotografía: Nicolás Muller. AGUN/FJCF); página 49, 14 (AGUN/FJCF), 15 (Fotografía: Barahona. AGUN/FJCF); página 55, 1 (Salud María Torres Dorado, 2014); página 57, 2 (Imagen de la colección fotográfica del Arxiu Històric Municipal d'Alcudia. Ajuntament d'Alcudia), 3 (Imagen izda publicada en Lealtad revista gráfica balear, 1962; imagen dcha publicada en Climent, 2001); página 58, 4 (Imagen superior publicada en "Ciudad Blanca revisitada" D'A: Revista balear de arquitectura nº 3, 1989; imagen inferior publicada en <http://ideib.caib.es/visualitzador/visor.jsp>, 2012); página 60, 5 (Salud María Torres Dorado, 2014); página 61, 6 (Imágenes inéditas del archivopersonal del autor/es del artículo); página 62, 7 (Imagen izquierda del Proyecto visado en el Col.legi oficial d'Arquitectes de Balears. 1962, publicada en Climent, 2001; imagen derecha inédita del Proyecto visado en el Col.legi oficial d'Arquitectes de Balears. 1962); página 63, 8 (Imagen superior izquierda inédita del Proyecto visado del Col.legi oficial d'Arquitectes de Balears. 1962; imagen superior central inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2014; imagen superior derecha inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2010; imagen inferior izquierda inédita del Proyecto visado del Col.legi oficial d'Arquitectes de Balears. 1962; imagen inferior central inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2014; imagen inferior derecha inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2010); página 64, 9 (Imagen superior izquierda inédita del Proyecto visado del Col.legi oficial d'Arquitectes de Balears. 1962; imágenes inferiores izquierda inéditas del archivo personal del autor/es del artículo. 2014; imagen superior derecha publicada en Cuadernos de Arquitectura nº 58, 1964; imagen inferior derecha inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2014); página 65, 10 (Salud María Torres Dorado, 2014; imagen derecha inédita del archivo personal del autor/es del artículo. 2014); página 67, 11 (Salud María Torres Dorado, 2014); página 73, 1(a, c) (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva), 1 (b) (Valentín Trillo Martínez, 2015); página 74, 2 (Plan Parcial de ordenación 2B. Negociado Técnico de infraestructuras Urbanísticas. Registro 325. Archivo 22), 3 (a) (Valentín Trillo Martínez, 2015), 3(b, c, d, e) (Instituto de Estadística y Cartografía de Andalucía, Gerencia de Urbanismo de Sevilla); página 74, 4 (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 76, 5 y página 77, 6 (Valentín Trillo Martínez, 2015); página 78, 7 (a, b) (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva), 8 (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 78, 9 (a) (FIDAS/COAS. Expediente 103802, caja 2454. Proyecto de Ejecución); página 80, 10 (Valentín Trillo Martínez, 2015); página 81, 11 (a) (Manu Trillo), 11 (b). (Valentín Trillo Martínez, 2015); página 82, 12 y 83, 13 (Valentín Trillo Martínez, 2015); 84, 14 (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva), 15 (Manu Trillo); página 90, 1 (Proyecto Básico y Ejecución. Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 92, 93, 2 y 94, 3 (Amadeo Ramos Carranza, 2015); página 95, 4 y 5 (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 95, 6 (Amadeo Ramos Carranza, 2015); página 96, 7 (Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 97, 8 y 9 y 98, 10 (dibujos: Amadeo Ramos Carranza, 2015, fotografías Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 99, 11 (izda: Amadeo Ramos Carranza, 2015; dcha: Archivo personal de Manuel Trillo de Leyva); página 100, 12 (Amadeo Ramos Carranza, 2003); página 101, 13 y 14 (Arnell, Peters y Bickford, Ted (edit.): James Stirling. Obras y proyectos. Barcelona: Gustavo Gili, 1984, páginas 61, 65, 70, 75); página 102, 15 (Amadeo Ramos Carranza, 2003); página 107, 1 (Juan Luis Trillo de Leyva: *De memoria. Orígenes de la Escuela de Arquitectura de Sevilla*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2010, p. 130); página 111, 2 (Ayuntamiento de Sevilla: *Plan General de Ordenación Urbana de 1963*, vol. 7: *Planos de ordenación*. Madrid: Copigraf, 1964, p. 11); página 112, 3 (Archivo de Pablo Arias García, Sevilla); página 115, 4 (AA. VV.: *Exposición Universal de Sevilla. Ideas para la ordenación del recinto*. Sevilla: Comisaría General de la EXPO'92, 1986, p. 59); página 117, 5 (*Arquitectura*. nº 232, 1981, p. 52); página 118, 6 (*Geometría*, nº 2, 1986, p. 55), 7 (*Geometría*, nº 2, 1986, p. 4); página 119, 8 (Pablo Arias: *Sevilla, centralidad urbana. Territorio y ciudad*. Sevilla: E.T.S.A, 1991, portada).